

SANTÉ



Les fines herbes
saveur et santé

Page 3

La Presse

CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 26 AOÛT 2001



AUX ABRIS!

BÉBÉ ARRIVE!



Notre expert-testeur, Léon, un an et quart, a testé au volant de son bolide le casque protecteur pour la maison et le harnais de sûreté prêtés par le Carrousel du Parc. Environ 20 secondes après avoir enfilé le casque, il avait réussi à l'enlever et à le lancer par terre en rouspétant un peu.

Photo ARMAND TROTTIER, La Presse

JEAN-PHILIPPE FORTIN
collaboration spéciale

Dans les magasins, outre les incontournables comme la chaise haute, le lit de bébé et le siège d'auto, on découvre toute une panoplie d'articles, bidules, gadgets de sécurité pour enfants. Du verrou pour cuvette de toilette aux loquets pour armoires de cuisine, de la visière antimousse au casque antichoc, du harnais aux mitaines anti-égratignures, sans oublier les moniteurs et les interphones, tout a été prévu, conçu, pour rendre la maison à l'épreuve du bébé... ou pour protéger bébé de lui-même.

Pourquoi tant de produits? Les fabricants essaient-ils de tirer profit des craintes et du désir de bien faire des parents?

La réponse est nuancée. Sylvain Desrochers, responsable du certificat en publicité à l'Université de Montréal affirme: «C'est sûr qu'on va jouer sur certaines cordes psychologiques. La peur et la tranquillité d'esprit en font partie.» Mais selon Pierre Lebel, agent régional du Bureau de la concurrence fédéral, il ne s'agit pas pour autant de manipulation: «Toute allégation doit être véridique et vérifiable», dit-il. La publicité fait connaître un produit, suscite l'intérêt, essaie de rassurer les parents. «Au total, le consommateur aura toujours le dernier mot», conclut M. Desrochers.

Cela dit, les parents, eux, disent sentir une certaine pression. «L'industrie du bébé, c'est comme l'industrie de la mort, commente François, père d'un garçonnet de 18 mois. Ça marche sur les sentiments: on veut ce qu'il y a de mieux au début comme à la fin de la vie.»

La sollicitation avant et après la naissance est d'ailleurs importante. Dans *Un Bébé à bas prix*, guide publié par l'Association coopérative d'économie familiale de l'Est (ACEF) à l'intention des nouveaux parents, Isabel Thibaud indique que cette sollicitation se fait parfois de façon détournée. Ainsi, les séminaires sur la santé ou les concours ne sont parfois que des séances de vente déguisées. Remplir un coupon, en indiquant la date de naissance du bébé, suffit pour

être la cible d'une opération marketing souvent non-désirée...

Résultat de tout cela: l'industrie du bébé se porte bien: Dorel, un des géants dans ce domaine, enregistrait des revenus de 757 millions US l'an dernier. À elle seule, sa filiale Safety First génère 200 millions. Sur son site Internet, l'entreprise affirme détenir 50 % du marché des produits de sécurité. Son catalogue contiendrait plus de trois cents articles.

Obsédés par la sécurité?

Être un bon parent n'est ni simple ni gratuit. Selon le Conseil canadien de développement social, élever un enfant jusqu'à dix-huit ans coûte en moyenne 158 985 \$ et près de 10 000 \$ seraient nécessaires pour les deux premières années.

Toute la série des articles de prévention ou de sécurité s'ajoute aux frais de base associés à la venue d'un enfant. Pour 35 \$, on obtient une certaine de couches ou plus de biberons qu'il n'en faut. Mais moyennant quelques dépenses supplémentaires, on peut aussi équiper sa cuisine de toutes sortes de loquets d'armoire, de tiroir, de cuisinière et de frigo en plus de protéger quelques prises électriques.

Dans son cours prénatal, Ly-Sanh Sau, infirmière au CLSC Saint-Louis-du-Parc, encourage les parents «à laisser entrer bébé le moins possible dans la cuisine.» C'est là, en effet, la zone la plus dangereuse de la maison. Une barrière? Entre 25 \$ et 100 \$.

Ce n'est pas tout. Afin que bébé ne se blesse pas dans ses premiers pas, il peut porter un casque antichoc. L'article a fait rire tous les parents à qui nous en avons parlé. «C'est charrier!», lance le docteur Gilles Fortin, neuro-pédiatre à Ste-Justine, «Aucun enfant ne s'inflige des blessures sérieuses en apprenant à marcher. Cela sert plus à calmer les inquiétudes parentales.» Ridicule? Au Carrousel du Parc, une des rares boutiques spécialisées dans les articles pour bébé à Montréal, Huguette Gravel confie en avoir vendu quatre ou cinq douzaines en moins d'un an.

Voir BÉBÉ en C3
Suite du dossier en C3

GRÂCE À LA FONDATION LES AILES DE LA MODE

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
LA MAISON DE RÊVE
LES AILES DE LA MODE**

Au total, 15 prix à gagner,
dont une Mercedes ML 320.



Tirage au profit des enfants handicapés et/ou défavorisés. La personne gagnante reçoit la Maison de Rêve, totalement meublée et décorée avec en prime, aucune taxe, ni frais de chauffage, d'électricité, de téléphone, de satellite et Internet pendant 5 ans.

La Maison de Rêve est située au 1912, rue Alfred-Pellan, au Parcours du Cerf de Longueuil et peut être visitée jusqu'au 1^{er} octobre 2001, les lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 20 h et les samedi et dimanche de midi à 17 h.

Billets disponibles chez nos partenaires/vendeurs ou par téléphone en composant le (514) 524-6060.

Le tirage de la Maison de Rêve, d'une valeur de 1 million \$, se tiendra le 8 octobre 2001 sur les ondes de TQS

En collaboration avec
Gaz Métropolitain

SIGO

BRAULT & MARTINEAU

La Presse

RÉNO DÉPÔT

LONGUEUIL

DRAPERIES
PIERRE CHOLETTE INC.

CLUB PISCINE

ARRISCRAFT
INTERNATIONAL INC.
PÉRIE-MARIE-CAULIN-BOISJOLY

Les fines herbes, plus fines qu'on pense



JACINTHE CÔTÉ
NUTRITION
collaboration spéciale

LEURS PETITES feuilles sont délicates et leurs parfums remarquablement subtils. Ce n'est pas pour rien qu'on les appelle fines herbes. Et elles sont bien plus que de simples condiments. Elles offrent toutes sortes de composantes nutritives et de bienfaits pour la santé.

Il existe une diversité phénoménale d'herbes comestibles. Les plus communes en cuisine sont le persil, le basilic, la ciboulette, la menthe, le laurier, le thym, le romarin, la coriandre, la marjolaine, l'aneth, la sauge et l'estragon. Ces ingrédients, habituellement utilisés en petite quantité, sont idéals pour ajouter saveurs et couleurs à tous vos plats.

Ces herbes contiennent de la vitamine C, de la bêta-carotène (ou provitamine A) et du calcium, si on ne parle que des principaux éléments nutritifs contenus dans ces bouts de verdure. Cependant, les doses employées étant habituellement très petites, les herbes ne sont pas considérées comme une source importante de ces nutriments.

Pourtant, comme les fruits, les légumes et les légumineuses, les herbes renferment de

nombreuses autres substances aux vertus très santé. En effet, on retrouve des caroténoïdes, des flavonoïdes, des phthalides, des acides phénoliques, des polyacétylènes, des sulfides et des terpenoïdes dans la plupart des herbes. Individuellement et en symbiose, ces substances sembleraient faire plus que de simplement contribuer à la saveur des plats auxquels elles sont incorporées.

Les composés du persil, par exemple, aideraient au traitement des infections urinaires et rénales et des calculs rénaux. Aussi, des études préliminaires ont démontré une activité anti-hyperglycémique et une amélioration de la tolérance au glucose des diabétiques consommant du laurier et de la coriandre.

Fait encore plus intéressant: l'usage fréquent de fines herbes serait aussi bénéfique pour la santé cardiovasculaire. Les terpenoïdes présents dans le basilic, le romarin, la sauge et le thym contrediraient l'hypercholestérolémie. Les flavonoïdes du romarin, de la sauge et du thym aideraient à prévenir la formation de thrombose (caillot sanguin bouchant la circulation sanguine au cœur ou au cerveau). Les flavonoïdes empêcheraient aussi l'artériosclérose (durcissement des vaisseaux sanguins dû à des dépôts de lipides).

Bien sûr, les fines herbes ont aussi des propriétés anticancérigènes. Les substances mentionnées plus tôt peuvent stimuler le système immunitaire, empêcher l'action néfaste de certaines hormones, prévenir les mutations des chaînes d'ADN et bloquer certaines étapes associées au développement du

cancer. Franchement, on gagne à utiliser les herbes pour assaisonner la nourriture. Aux plaisirs gustatifs qu'elles procurent, peuvent maintenant s'ajouter les bienfaits pour le corps. Il suffit d'avoir le courage d'apprendre comment s'en servir adéquatement.

Fraîches ou déshydratées?

Point la qualité des saveurs, il est clair que les herbes fraîches sont plus intéressantes que les herbes séchées (sauf pour quelques exceptions comme l'origan). Durant l'été il est très facile de s'en procurer. Plantées dans le jardin ou dans un bac à fleur, des herbes comme le basilic, le thym, la menthe, la coriandre ou la ciboulette se cultivent très bien. Il faut cependant noter que pour obtenir des herbes bien savoureuses, la cueillette doit se faire avant la floraison.

Pour les conserver, il vaut mieux les garder congelées, sous forme de glaçon. Autrement, les herbes peuvent être séchées au four micro-ondes pendant 1 à 2 1/2 minutes et ensuite conservées hermétiquement dans un contenant en verre foncé. Puisque les herbes sont ainsi exposées très peu de temps à la chaleur, leurs arômes volatils sont mieux conservés que ceux des fines herbes séchées commercialement. Séchées, les fines herbes perdent habituellement leurs arômes au bout d'un an. Il vaut donc mieux acheter de petites quantités à la fois.

Les arômes des herbes fraîches sont plus dilués que ceux des herbes déshydratées puisque les herbes fraîches contiennent de l'eau. Il faut donc toujours les utiliser en plus grande quantité (généralement trois fois

plus) pour bénéficier de leurs agréables parfums.

Cuisiner avec les fines herbes

Les herbes fraîches s'emploient crues ou cuites et se conservent quelques jours au réfrigérateur, mais ne devraient pas être nettoyées à l'avance car cela accélère la perte des arômes volatils. Une fois propres, les herbes peuvent être coupées au couteau, mais le ciseau est beaucoup plus pratique.

Incorporer les herbes à un plat chaud cause inévitablement la perte d'une partie des saveurs, car la cuisson prolongée détruit les arômes de la plupart des fines herbes. La majorité du temps, si vous cuisinez avec les herbes, vaut mieux les ajouter seulement durant les 5 à 10 dernières minutes de la cuisson. Mais attention: pour le laurier, le romarin et le thym, c'est le contraire. Les saveurs s'intensifient sous l'effet de la chaleur, alors vaut mieux les ajouter tôt au plat que l'on est en train de confectionner. Ces herbes sont parfaites pour les recettes de ragoût nécessitant de longues heures de cuisson, par exemple.

Il n'est pas toujours facile de trouver du temps pour cuisiner simplement et encore moins pour préparer des plats gastronomiques élaborés. Les fines herbes, fraîches ou séchées, peuvent vous faciliter la tâche. En un tour de main, elles vous permettent d'obtenir un plat qui réveille les papilles gustatives et elles ajoutent toutes sortes de substances bénéfiques pour la santé. Il faut seulement être un peu audacieux et laisser aller sa créativité.

COMPRIMÉS

La coloscopie et le cancer du côlon

SELON UNE étude récente, la coloscopie serait une méthode beaucoup plus efficace que les autres pour détecter le cancer du côlon, puisque le quart des tumeurs potentiellement dangereuses passent inaperçues lorsque d'autres méthodes de dépistage moins agressives sont utilisées. Ces constatations fournissent des arguments à ceux qui affirment que les régimes de soins de santé devraient payer pour la coloscopie, une méthode plus coûteuse mais plus efficace pour détecter les tumeurs précancéreuses. Contrairement à la plupart des autres formes de cancer, le cancer du côlon peut être évité si le dépistage permet de détecter la tumeur au stade précancéreux. Le cancer colorectal est le quatrième type de cancer le plus courant au Canada, et le deuxième le plus fatal. On estime que, cette année, quelque 17 200 Canadiens recevront un diagnostic de cancer du côlon et que 6400 en mourront.

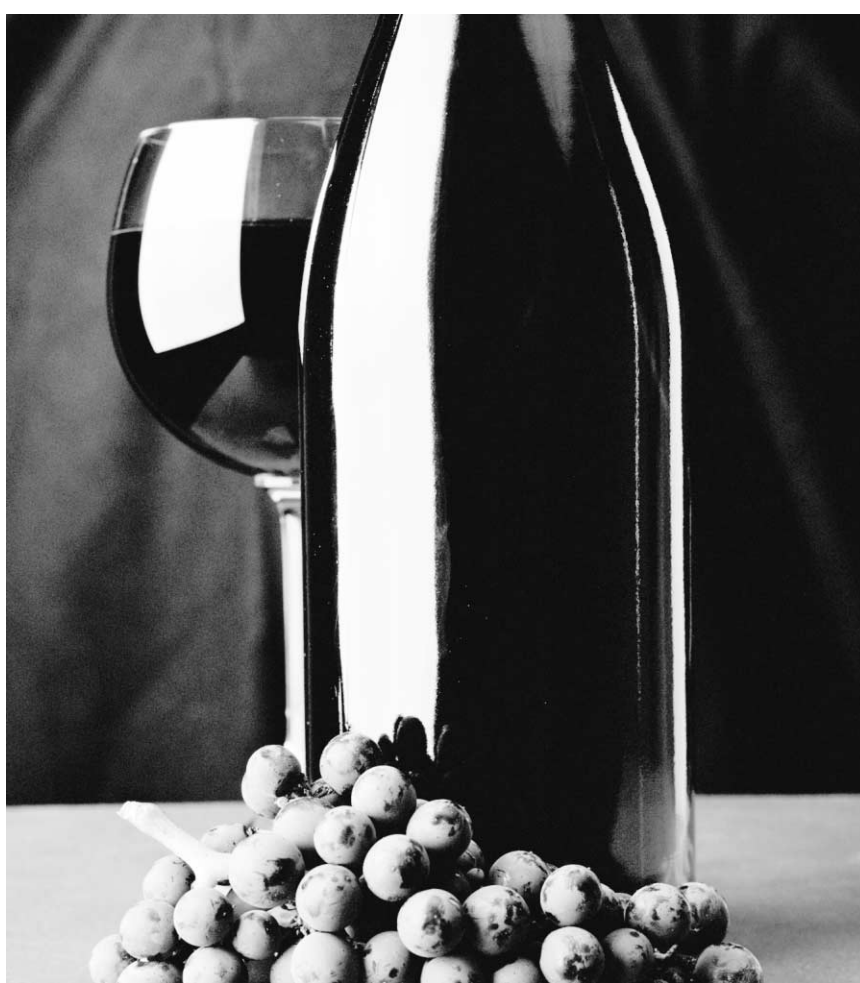
Du nouveau sur la prostate

DES SCIENTIFIQUES américains viennent de trouver de nouveaux indices relatifs au profil génétique du cancer de la prostate, découverte qui pourrait conduire à un meilleur dépistage et à la mise au point de traitements plus individualisés. Leur nouvelle recherche, dont les résultats ont été publiés dans la revue *Nature*, indique que 200 gènes environ sont impliqués dans cette maladie. Le cancer de la prostate est le cancer masculin le plus fré-

quent. Généralement, le diagnostic est porté par le médecin lors d'un examen clinique. Un test sanguin de dépistage d'un antigène spécifique de la prostate disponible depuis 1987 permet un diagnostic plus précoce. Un écueil, toutefois: ce test, qui n'est pas fiable à 100 %, est à l'origine de nombreux faux positifs. En plus de fournir de nouveaux moyens de détection des tumeurs prostatiques, la nouvelle étude pourrait offrir la possibilité de savoir s'il s'agit d'une forme tumorale relativement bénigne à évolution lente ou au contraire d'une forme très agressive qui s'étend rapidement. Un tel test permettrait aux médecins de traiter les patients de façon plus ou moins musclée selon le profil génétique de la tumeur, et de mieux les renseigner sur l'utilité d'une opération chirurgicale.

L'effet bénéfique du vin mis en doute

LES EFFETS apparemment bénéfiques du vin sur la santé, décrits dans plusieurs études au cours de ces dernières années, sont mis en doute par un rapport selon lequel le lien entre les habitudes de boisson et le niveau social expliquerait la meilleure santé des buveurs de vin au Danemark. La consommation de vin est généralement une indication d'un meilleur niveau de vie, d'éducation et d'intégration dans la société, selon les auteurs d'une étude menée sur 363 hommes et 330 femmes au Danemark, publiée lundi, par les *Archives of Internal Medicine* du *Journal of the American Medical Association* (JAMA). Les chercheurs estiment que « la consommation du vin est générale-



Le niveau social expliquerait la meilleure santé des buveurs de vin au Danemark.

ment associée à un statut social élevé et un meilleur niveau d'éducation des parents, un nombre d'années d'étude et un niveau social plus élevé chez les sujets étudiés ». « Nos résultats suggèrent que la consommation de vin est associée avec un fonctionnement social, intellectuel et personnel optimal tandis que la consommation de bière est associée à des caractéristiques moins favorables », concluent les auteurs, Erik Mortensen, du Centre danois d'épidémiologie à Copenhague et June Reinisch, de l'Université de l'Indiana à Bloomington.

Une pilule contre l'asthme

LE QUATRIÈME groupe pharmaceutique allemand, Altana, compte lancer sur le marché européen en 2003 une pilule contre l'asthme et la toux du fumeur destinée à rem-

placer l'inhalateur, a-t-il annoncé, lors d'une conférence d'analyses. Baptisé Roflumilast, le médicament devrait être disponible aux États-Unis à partir de 2004, selon l'entreprise. Le médicament a désormais obtenu l'autorisation d'entrer dans la phase ultime de tests — la phase III — nécessaires avant sa commercialisation.

Accidents cardiaques et arthrite

UN ANTI-INFLAMMATOIRE présent dans deux médicaments largement utilisés pour le traitement de l'arthrite pourrait favoriser les crises cardiaques et d'autres incidents cardiovasculaires, selon une étude

publiée récemment dans la revue *Journal of the American Medical Association*. Les médicaments en question, Celebrex et Vioxx, devraient réaliser un chiffre d'affaires estimé à plus de six milliards de dollars cette année et sont consommés par plusieurs dizaines de millions de patients dans le monde. Les chercheurs préconisent de nouveaux tests pour estimer les risques d'accidents cardio-vasculaires « en raison de la grande popularité de cette nouvelle classe de médicaments ». En attendant une telle étude, « nous appelons à la prudence dans la prescription de ces agents à des patients qui présentent des risques de maladies cardiovasculaires », écrivent encore les auteurs du rapport. Les médicaments concernés ont été mis au point pour combattre l'état inflammatoire de l'arthrite sans provoquer les problèmes d'ulcères qui résultent souvent de la consommation d'aspirine et d'autres médicaments anti-inflammatoires.

Obésité et cancer du pancréas

L'OBÉSITÉ ACCROÎT les risques de cancer du pancréas, mais ce danger peut être réduit par une activité physique modérée comme la marche, selon une étude de la revue *Journal of the American Medical Association* (JAMA). L'obésité chez les personnes des deux sexes accroît de 72 % les risques de cancer du pancréas par rapport aux risques encourus par les personnes d'un poids normal, selon les données analysées par le professeur Dominique Michaud et ses collègues de la Harvard School of Public Health, à Boston. Les auteurs de l'étude estiment en outre qu'une activité physique modérée telle que « la marche ou la randonnée pendant une heure et demie par semaine se traduit par une réduction de 50 % des risques de cancer du pancréas chez les hommes et les femmes » obèses. Le pancréas est l'organe qui sécrète l'insuline permettant l'utilisation du glucose dans l'organisme. Le cancer du pancréas est la cinquième cause de mortalité par cancer aux États-Unis, selon des données citées par les chercheurs.

CHUM **OSTÉOPOROSE**
Centre de recherche du CHUM
Hôpital Saint-Luc
recrute
femmes 50 ans et plus

Étude: Évaluation d'un médicament utilisé dans le traitement de l'ostéoporose

Profil des candidates:

- Être ménopausée depuis au moins 5 ans
- Ne pas avoir eu de cancer depuis 5 ans
- Ne pas prendre d'hormones, de cortisone, de Didrocal, de Fosamax, d'Actonel, d'Evista ni de Miacalcin

Durée: 8 mois

Communiquez au :
(514) 890-8310 poste 36421 (boîte vocale)

Projet de recherche pour le traitement de la dépression

Centre de recherche FERNAND SEGUIN
de l'hôpital Louis-H. Lafontaine

But: Évaluer l'efficacité d'un nouveau médicament dans le traitement de la dépression.

Profil des candidat(e)s recherché(e)s:

- Être âgé(e) de 18-65 ans et souffrir de dépression.
- Êtes-vous triste? Avec moins d'énergie, de concentration, d'intérêt, d'appétit?
- Avec des changements de votre sommeil?

Il est possible que vous souffriez de dépression.

DURÉE DE L'ÉTUDE: 10 SEMAINES

AVANTAGES:
Évaluation exhaustive • Prise en charge rapide • Suivi de près

Chercheur principal : **Dr Valérie Tourjman**
(514) 251-4015 poste 2357
(Laissez vos coordonnées)

Pour lutter contre les coups de fatigue

Pour couper court à la fatigue et à la déprime hivernale et si vos réserves énergétiques sont littéralement épuisées, Bio-Sirum-Energie-Vive^{md}, un nouveau produit des plus modernes, peut vous aider à récupérer et à tenir le coup.

Bio-Sirum-Energie-Vive^{md}, allié à la coenzyme Q-10, est un énergilium qui favorise un regain d'énergie et intensifie la résistance.

La coenzyme Q-10 est un composant essentiel de la membrane inter-cellulaire qui produit des molécules de base pour l'énergie; elle extrait 95% de l'énergie totale de la nourriture qui est utilisée par la membrane mitochondriale pour ensuite produire de l'énergie à chacune de nos cellules, une appropriation dans Bio-Sirum-Energie-Vive^{md} qui peut vous aider.

Bio-Sirum-Energie-Vive^{md} et énergilium sont les propriétés intellectuelles de Bio-Actif inc.

En pharmacies et magasins d'aliments naturels
Renseignements : Montréal (514) 272-1365
Ligne extérieure 1 800 272-1365
Mauricie (819) 378-7777 • Estrie (819) 823-3322

Est-ce que l'hormonothérapie vous cause des problèmes?
L'HORMONOTHÉRAPIE DE REMPLACEMENT
standard ne vous convient pas?
Formules sur mesure préparées avec des hormones bio-identiques naturelles **DÉRIVÉES DE PLANTES** (crème transdermique).
Don Pearson, L.P.H., Mel Alter, L.Ph.
Pharmaciens préparateurs

WESTMOUNT MEDICAL Tél. (514) 484-2222
5025, rue Sherbrooke Ouest Sans frais 1-888-353-1163
www.pharmaciemontreal.com

Santé
PRODUITS ET SERVICES

AMAIGRISSEMENT
MAIGRIR Vous avez vécu plusieurs échecs. Vous voulez comprendre pourquoi. VOUS VOULEZ RÉUSSIR. Une équipe de professionnels (médecin-psychologue, diététicienne, éducateur physique) vous attend. Clinique de Médecine et de psychothérapie (514) 252-0898

COMPULSION ALIMENTAIRE
ÊTES-VOUS dominés par la nourriture? Mangez-vous pour fuir difficultés et ennuis? Man-gez-vous quand vous n'avez pas faim? Outremangeurs anonymes est un groupe d'entraide, pas de droit d'entrée, ni de régime. Appelez (514) 490-1939/1877-509-1939.

FATIGUE CHRONIQUE FIBROMYALGIE

MA SANTÉ D'ABORD: Méthode unique d'auto-guérison. Livre "S.F.C.-FM/Ma Santé d'abord" de D. La Frenière disponible. Consultations. Conférences: Sherbooke: 9sept. MtL: 23sept. Info etrés.: 819-562-4325. cour.delaif@moncourrier.com

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961.

BÉBÉ

Sommes-nous vraiment prudents ?

JEAN-PHILIPPE FORTIN
collaboration spéciale

À LA MAISON comme en auto, notre vigilance n'est pas toujours à son mieux. Chaque année, près de 9 % des 2,19 millions de petits Canadiens de moins de six ans se blessent assez sérieusement pour avoir besoin de soins professionnels. Tous les ans, 500 enfants périssent dans des accidents domestiques, selon SécuritéJeunes Canada, le programme national de prévention des blessures du Hospital for Sick Children de Toronto. La moitié d'entre eux n'ont pas cinq ans.

En 1998, dans la région de Montréal, on a recensé 18 morts accidentelles d'enfants de moins de six ans. Presque une fois sur deux, le Comité d'examen de décès, dans un rapport déposé en juin 2000, a conclu, sans parler de négligence criminelle, qu'on avait « manqué aux normes habituelles de vigilance et de prudence ». Sur 307 dossiers étudiés, 268 constituent des morts naturelles. La mort accidentelle est donc la seconde cause de décès en importance. Les résultats

préliminaires d'une étude menée par le Dr Aurore Côté, de l'hôpital de Montréal pour enfants, indiquent qu'au Québec, entre 1987 et 2000, 235 petits de moins de deux ans sont morts accidentellement. Dans 35 % des cas, il s'agissait d'accidents de la route.

D'après un rapport de l'UNICEF, la moitié des 2665 décès d'enfants survenus entre 1991 et 1995 au Canada auraient pu être évités. Le classement du Canada ? Dix-huitième parmi vingt-six pays riches. Toujours selon ce rapport, améliorer les normes gouvernementales en matière de sécurité routière, de prévention des incendies et d'emballage des médicaments contribuerait à réduire le nombre de décès.

Il y a des manquements inquiétants. En 1999, une enquête de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) révélait que, dans 60 % des cas, le siège d'enfant est incorrectement fixé.

Sept des 18 morts accidentelles relevées par le Comité de décès de Montréal en 1998 étaient causées par la noyade. Le comité recommandait qu'un programme cadre

de normes d'accessibilité aux piscines domestiques soit défini et endossé par toutes les municipalités. Quelque 20 % des décès de bébés étudiés par la Dr Côté constitueraient des noyades. Aux États-Unis, en 20 ans, 78 noyades impliquant des supports de bain pour les bébés (une espèce de marchette munie de ventouses) sont survenues. Les parents avaient laissé leur enfant seul.

Statistique Canada estime qu'en 1998-99, 15 811 enfants de moins de six ans ont été soignés pour des brûlures. Dans 40 % des cas, l'eau chaude, le thé ou le café étaient responsables. Or, un sondage effectué en mars 2001 par Décima Research pour le compte de SécuritéJeunes Canada révèle que 70 % des parents ne tiennent pas compte de ce danger. La peau d'un enfant brûle quatre fois plus vite que celle d'un adulte.

Pour 1998-1999, Statistique Canada évalue que 127 274 enfants de moins de six ans ont subi des blessures ou des empoisonnements à la maison ou à proximité de celle-ci. Normes et vigilance ne seront jamais trop sévères.

Des chiffres...

Population :> Nombre estimé d'enfants au Canada (moins de 15 ans) : 6 195 060
> Nombre estimé d'enfants de moins de six ans :
— Canada : 2 190 000
— Québec : 504 790
> Nombre estimé d'enfants de moins de six ans traités pour des blessures dans les 12 derniers mois au Canada : 184 325 (8,4 % des enfants)
(Les pourcentages réfèrent au nombre total d'enfants blessés de moins de six ans)

Nature de la blessure :

> Fracture : 16,3 %
> Brûlure : 8,6 %
> Luxation : 2,8 %
> Entorse ou foulure : 4,2 %
> Coupure, éraflure, contusion : 48,3 %
> Commotion cérébrale : 3,5 %
> Empoisonnement : 1 %
> Lésion interne : 0,5 %
> Blessure multiple : 0,4 %
> Autre : 9,6 %
Cause de la blessure :
> Accident d'automobile : 1 %

> Accident de bicyclette : 2,1 %
> Chute : 59,6 %
> Pratique d'un sport : 4 %
> Agression : 1,2 %
> Brûlure par un liquide : 3,4 %
> Empoisonnement accidentel : 0,4 %
> Blessure infligée à soi-même volontairement : 2,5 %
> Facteurs naturels : 2,4 %
> Feu, flammes et émanations : 0,9 %
> Autre : 22,2 %
Lieu de la blessure :
> Intérieur de la maison : 50,4 %
> Extérieur de la maison : 17,6 %
> Intérieur d'une résidence privée : 11,9 %
> À l'intérieur de l'école : 5,7 %
> Installation sportive : 3 %
> Autre bâtiment public : 3,7 %
> Trottoir dans le quartier : 1,1 %
> Tout autre trottoir, rue, autoroute : 0,8 %
> Terrain de jeu, Parc : 2,9 %
> Autre : 2,6 %
Source : Statistique Canada, Enquête longitudinale sur les enfants et les jeunes, Cycle 3, 1999

Angelcare: dormir sur ses deux oreilles...

JEAN-PHILIPPE FORTIN

ON COUCHE bébé, il va bien, on le trouve mort. C'est le syndrome de mort subite du nourrisson (SMSN), hantise des nouveaux parents. Que faire alors ? « Dodo sur le dos ! » s'exclame Aurore Côté, pneumo-pédiatre à l'hôpital de Montréal pour enfants. « Voilà un dispositif de sécurité facile et peu coûteux. La Société canadienne de pédiatrie en a fait une recommandation formelle et depuis qu'on l'applique, les décès attribués au SMSN ont chuté. Sur un peu moins de 75 000 naissances au Québec l'an dernier, on ne dénombre pas plus de 25 cas, deux fois moins qu'il y a dix ans. »

Moyennant quelques dépenses supplémentaires, on peut aussi réduire les risques avec les coussinets de support (qui permettent de maintenir bébé sur le dos) ou encore les moniteurs de mouvements et de son, dont le fameux Angelcare, qu'on installe sous le matelas et qui détecte la moindre anomalie. À 130 \$ pièce, le Angelcare est-il un gadget sophistiqué pour parents fortunés ? Pour Santé Canada, chose certaine, ce détecteur de mouvement de fabrication québécoise n'est pas un appareil médical.



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Vingt-cinq ans d'utilisation contrôlée de moniteurs respiratoires n'ont rien changé au nombre de décès associés à la mort subite du nourrisson, mais la Dr Aurore Côté, de l'hôpital de Montréal pour enfants connaît personnellement des cas où le moniteur a été utile.

Sur sa boîte, une étiquette indique qu'il ne sert ni à prévenir la mort au berceau ni à surveiller les bébés prématurés. À quoi sert-il donc ? « Il n'y a pas un parent qui ne se soucie pas d'aller voir si son enfant respire, si tout va bien », explique

Maurice Pinonnault, président de Angelcare, « notre produit a des raisons d'exister, il rassure les parents. »

Et le produit est populaire. Très, même. M. Pinonnault dit en vendre trente mille unités par an au

Canada. Depuis 1997, dans plus de quarante pays, il en aurait vendu un demi-million. En Israël, d'après son distributeur, 70 % des enfants seraient sous surveillance. Évidemment, cela inclut aussi les appareils de ses concurrents. Certification médicale ou non, M. Pinonnault aurait reçu « plein de lettres qui disent qu'on a contribué à sauver des vies ». Inutile, le Angelcare ?

Une opinion nuancée

Là-dessus, la Dr Côté a une opinion nuancée. Vingt-cinq ans d'utilisation contrôlée de moniteurs respiratoires n'ont rien changé au nombre de décès associés à la mort subite du nourrisson. On n'a pu établir non plus de lien entre l'apnée (un arrêt momentané de la respiration) et le syndrome. Mais le Dr Côté connaît personnellement des cas où le moniteur a été utile. Même chose sur le site du SIVS Survivor Program : en Australie, à deux occasions, un moniteur commercial a permis de sauver un enfant.

Une ou deux fois par mois, à l'hôpital de Montréal pour enfants, des parents arrivent à l'urgence parce que le moniteur a sonné l'alarme. À Sainte-Justine aussi, semble-t-il. C'est assez pour que

des médecins parlent d'un « syndrome Angelcare » et de parents angoissés... « Si on l'installe bien, l'appareil est très, très fiable », dit M. Pinonnault. « Il suffit d'une ou deux fausses alertes pour qu'on fasse une montagne, mais, pendant ce temps, on oublie les milliers de gens satisfaits », ajoute-t-il.

Avec les moniteurs médicaux, écrit le Dr Côté dans un document à l'intention des médecins, les alarmes sont fausses dans 95 % des cas. Mais, en donnant l'alerte au bout de vingt secondes, le Angelcare est peut-être trop sensible. Les moniteurs scientifiques sonnent l'alarme au bout de 40 secondes. Mais ils enregistrent et, grâce à eux, on sait que « tout nourrisson normal a un certain risque d'avoir une pause respiratoire de plus de vingt secondes ». Et, souvent, le bébé récupère spontanément, tandis que les parents, avertis par la machine en pleine nuit, se font un sang d'encre.

Si, dans certaines situations, le Angelcare s'est révélé utile, aucune étude scientifique n'a à ce jour démontré son efficacité. Pour le Dr Côté, quoi qu'il en soit, il n'exempte personne de coucher bébé sur le dos.

BÉBÉ

Suite de la page C1

Par ailleurs, moyennant dix à vingt dollars, on peut se munir d'une laisse pour les poupons aventureux. Pour Nathalie, mère de deux enfants d'âge préscolaire, « c'est dégradant... mais c'est affaire d'opinion ». Au coût de 75 \$, Fisher Price commercialise pour sa part le « Repère-enfant » une sorte de laisse électronique. On fabrique aussi des moniteurs vidéo, portatifs ou non. Pour 300 \$, on peut également équiper sa maison de caméras de surveillance. Moyennant 60 \$ de plus, tout se contrôle par ordinateur, et même à partir du bureau, grâce à Internet. La sécurité est donc mise en valeur partout. Les parents d'aujourd'hui se parlent, ont des associations, le CLSC distribue des brochures, le médecin dispense ses recommandations. Des sites Web comme Petitmonde ou Babycenter ont des rubriques à ce sujet. Même les fabricants y vont de leurs conseils.

Sommes-nous obsédés par la sécurité ? Pour la sociologue Louise Vandelac, « nous ne sommes pas plus frileux qu'autrefois, nous sommes simplement plus conscients ». « Les parents sont certainement plus sensibles quand il s'agit de donner ce qu'il y a de mieux à leurs enfants, renchérit Sylvain Desrochers, de l'Université de Montréal. Aujourd'hui, ce sont l'individu, le moi, et le bien-être qui dominent. On veut un chez-soi bien confortable et... sécuritaire ! Notre résidence est notre cocon, et celui-ci s'étend à notre voiture : voyez ses coussins gonflables, son lecteur CD, ses stores qui bloquent les rayons du soleil... »

« Le besoin de sécurité ou d'être rassuré est le même qu'avant ; c'est l'offre qui s'est spécialisée et diversifiée », croit pour sa part Éric, le papa de Thomas, huit mois. De là à dire que les fabricants et les publicitaires créent des besoins, il n'y a qu'un pas... Pour M. Desrochers, la consommation pour bébé n'est plus seulement une question de sécurité et de confort du petit, mais d'appa-

rence. En plus d'être un bon parent et d'avoir la conscience tranquille, il faut en avoir l'air. Il cite le design sophistiqué des poussettes et la Volvo, qui n'est plus carrée comme un autobus, mais qui incarne tout autant la réussite sociale que la sécurité en matière de conduite. Mais au-delà de la consommation, il faut admettre, avec Louise Vandelac, que notre société est peu compatible avec la vie familiale. Papa et maman, qu'ils soient sous le même toit ou non, travaillent. Les familles sont plus petites ; la parenté, moins nombreuse ; l'entraide diminue d'autant. « Les parents ont moins de temps, explique la sociologue, et la fatigue est de plus en plus marquée, à cause de la course à la performance. » Dans ce contexte, il lui paraît « logique que les parents mettent en place des dispositifs pour s'aider ».

Sécurité ? Accommodation ?

Rares sont les bidules indispensables. Tel est du moins le consensus qui s'est dégagé au terme de deux heures d'évaluation menée par six « parents-experts ». Mais ils sont parfois pratiques et peuvent simplifier le quotidien. C'est le cas, disent-ils, d'un rétroviseur d'appoint (pour surveiller bébé en auto), d'un thermomètre (pour vérifier la température du bain), ou d'un loquet pour lecteur vidéo. Les enfants font souvent la vie dure à ces derniers. « C'est vrai qu'ils apprennent vite à manipuler ça ! » lance Fabrice, et, comme l'observe Philippe — qui en est à son troisième, non, quatrième appareil vidéo (après trois enfants, il ne sait plus) — les manipulations répétitives éprouvent la technologie.

Dans ses cours prénataux, Lie-Sanh Sau recommande quelques articles : des bouchons de prises électriques, des loquets d'armoires (pour les produits toxiques) et des coussinets pour les coins de table. L'emploi de la barrière lui apparaît important : en restreignant les al-



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Deux de nos parents-experts : Annie Gosselin, mère de trois enfants de cinq, quatre et deux ans, et Normand D'Amour, père d'un enfant de 10 ans et d'un deuxième, d'ici quelques mois.

lées et venues du bébé, il est plus facile de le surveiller. La prévention est d'ailleurs pour elle d'abord affaire de surveillance et d'éducation.

« Je suis convaincue que des gens voient un de ces bidules au magasin et s'imaginent qu'ils peuvent dormir sur leurs deux oreilles », constate Pascale, une future maman. Et c'est vrai, ils ont des effets pervers. Un loquet d'armoire, c'est un jeu éducatif. L'interdit intrigue grands et petits. « Dans bien des accidents domestiques, rappelle le Dr Fortin de Sainte-Justine, l'enfant a grandi à l'insu des parents ; il surprend là où on ne s'y

attendait pas. » Les fabricants sont à cet égard précautionneux. Ils mettent de leur propre initiative des avis sur les emballages. C'est « autant pour se protéger que pour rappeler aux parents que rien ne remplace leur supervision », explique Daniel Laporte, inspecteur à la Sécurité des produits, à Santé Canada. Mais cette bonne volonté s'égare aussi. Sur l'emballage de ce qu'il faut appeler la « visière des ennemis de la mousse » (une visière style casquette de golf, qui empêche le savon de s'introduire dans les yeux) on indique qu'elle peut également servir contre le soleil. « Bonjour le coup de soleil au coco ! » s'exclame maman Pascale.

« Il ne faut pas croire que les enfants sont des petits monstres qui vont tout bouleverser à leur arrivée », insiste le Dr Fortin. « Sinon, ajoute Pascale, c'est la maison qui s'adapte à l'enfant. Ça devrait être le contraire. » Chose certaine, « c'est le travail des parents de s'inquiéter », rappelle la psychologue pour enfants Karine Roy-Déry, également intervenante en garderie. « Et c'est sain, car les parents doivent pallier la connaissance du monde déficiente des petits. » Bref, être parents, c'est aussi apprendre à laisser les enfants voler de leurs propres ailes. Et cela prend du temps.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse
26 août 2001

Page C4 manquante

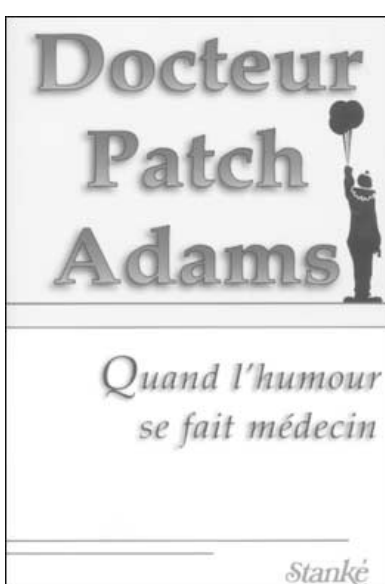
DOCTEUR PATCH ADAMS

- 61 -

L'un de mes amis cancéreux, au début de la vingtaine, me déclarait avec force qu'il était bien vivant et qu'il détestait le malaise que les gens affichaient devant son cas. Cette attitude, disait-il, perturbait sa vie. Peu avant sa disparition, il se rendit à un grand bal et, avec seulement la partie de poumon qui lui restait parvint à danser plus longtemps et avec plus d'énergie que la plupart des gens qui se trouvaient là. Mourir est un processus qui survient quelques instants avant la mort proprement dite, c'est-à-dire lorsque le cerveau se trouve privé d'oxygène. Avant cela, tout le reste fait partie du vivant.

Lorsque je commençai à exercer, il me fallut décider de l'attitude que j'allais adopter face à la mort. Je trouvais des réponses dans la littérature du XIX e siècle. Dans chaque roman, je découvrais des exemples de mort à domicile qui semblaient formidables pour les patients comme pour les familles. Cette expérience était pleine de bon sens. Que pouvait-il y avoir de mieux que de mourir chez soi, en compagnie de parents et d'amis, parmi les objets avec lesquels on a vécu? L'hôpital, les moribonds que j'interviewais se sentaient abandonnés loin de leur environnement. Les seules choses qui leur remontaient le moral étaient les visites et les quelques souvenirs personnels qui traînaient là. Lorsque je parlais à des professionnels de la santé, très peu - sinon aucun - d'entre eux souhaitaient finir son existence de cette façon. Plusieurs me confièrent même que lorsque l'heure serait venue, ils avaient l'intention de mettre un terme à leur existence à l'aide de médicaments.

J'encourageais donc mes patients à mourir chez eux et m'engageais à les assister le moment venu. Chaque fois que j'ai mis cette promesse en pratique, l'expérience de la mort a perdu énormément de son aspect angoissant. Chaque fois, les patients et leur famille se sont montrés très reconnaissants en vivant souvent la même exaltation et



en affichant souvent la même joie que lors d'une naissance au foyer. Ces familles gardent de cette expérience un souvenir impérissable et vous en savent gré. Je réalise combien peu de gens vivent de nos jours la disparition d'un être cher. Mon père est mort à l'hôpital lorsque j'avais seize ans et il n'y avait personne pour lui dire adieu. Je suis encore furieux et me sens comme trahi de n'avoir pu être près de lui.

Examinons les similitudes qui existent entre la naissance et la mort. Pendant la plus grande partie de ce siècle, la naissance se révéla une expérience pénible. La mère se trouvait sous sédatif tandis que le père et la famille étaient gardés à distance. Lorsque j'étais à l'École de médecine, les tours de garde d'obstétrique se déroulaient dans un hôpital de la ville où l'on enregistrait des milliers de naissances par année. Tourmentées par le train-train du service hospitalier et réclamant des sédatifs, les femmes hurlaient de douleur pendant des heures. Les médecins se comportaient comme s'ils avaient le monopole pour mettre des enfants au monde, alors qu'en vérité ce sont les femmes qui font le travail!

Très tôt dans ma carrière, j'assistai à des naissances à domicile et pus vivre ainsi une expérience radicalement différente. J'étais témoin d'une célébration d'un ordre très élevé qui liait tous les membres de la famille, pendant que la sage-femme et le médecin se cantonnaient dans leur rôle de guide.

Si les cours prénataux peuvent constituer une expérience inoubliable, pourquoi ne pas organiser des cours de préparation aux derniers instants? Souvent, lorsqu'on se familiarise avec une expérience de vie, l'anxiété qu'elle engendre s'en trouve amenuisée. Voilà pourquoi je recommande ce que j'appelle «la mort souriante». J'ai demandé à des milliers de gens comment ils envisageaient leur mort. Leurs réponses étaient comme des leitmotivs: «Je ne veux pas souffrir» et «J'aimerais que ça arrive pendant mon sommeil.» Je suis persuadé qu'avec un effort conscient et un peu de planification, il y a moyen de prévoir ses derniers instants et de les partager avec sa famille et ses amis afin de transformer l'événement en une célébration finale du plaisir d'être ensemble.

Voilà pourquoi je demande à mes patients quel genre de mort ils préféreraient. La question que je leur pose ressemble à ceci: «Quelle serait selon vous une fin idéale? Une mort misérable, dans les affres de l'anxiété, abandonné dans une chambre d'hôpital, avec tout le monde qui agit comme si vous n'étiez déjà plus là? Ou alors une mort souriante?» Par «souriante», je veux simplement dire ce que les personnes considèrent comme étant idéal, dans les limites du possible.

À SUIVRE

Stanké

© Les Éditions internationales Alain Stanké, 2000

MOT MYSTÈRE

INSTRUMENTS ET MUSICIENS - Un mot de 6 lettres

A N O S S I N U T N E P R E S
 A M E F F O T E K E M P F F E
 A L Y I L R B I L E V A R E I
 L Y F I U G A R O U L A D E U
 I R V E T U B D E Y L E O B O
 E E J U E E E N U Y A N L R A
 R E T A S A R A S P A L T E N
 E T N A S A R D G I R S T D I
 I R R O N E T N P R E E Y O V
 N I L D B S O N I A L A N C P
 H O R E U L E M M U H A R P E
 A E L A M O U R E U X H E A D
 R I C H T E R L M E N H T R A
 D E T S I H T U L E S C S A L
 T D L U O G N U O Y T T H Y E

- | | | | |
|----------|-----------|-----------|---------|
| AEDE | GOULD | NASARD | SERPENT |
| ALAIN | HARPE | OLIVER | SHEPP |
| ALTO | HAYDN | ORGUE | SOLO |
| AME | HUMMEL | OUIES | STERN |
| AMY | JEU | PARAY | TENOR |
| ANDRE | KEMPF | PEDALE | TRIO |
| ANSERMET | LAMOUREUX | PIANO | TUTTI |
| BOELY | LIER | RAVEL | UKELELE |
| DANDRIEU | LONG | REBAB | UNISSON |
| DUO | LULLY | REBEL | VINA |
| DUPRE | LUTHISTE | REINHARDT | YOUNG |
| ETOFFE | LYRE | RICHTER | YSAYE |
| FIFRE | MAESTRO | ROULADE | |
| FLUTE | MUNCH | SARASATE | |

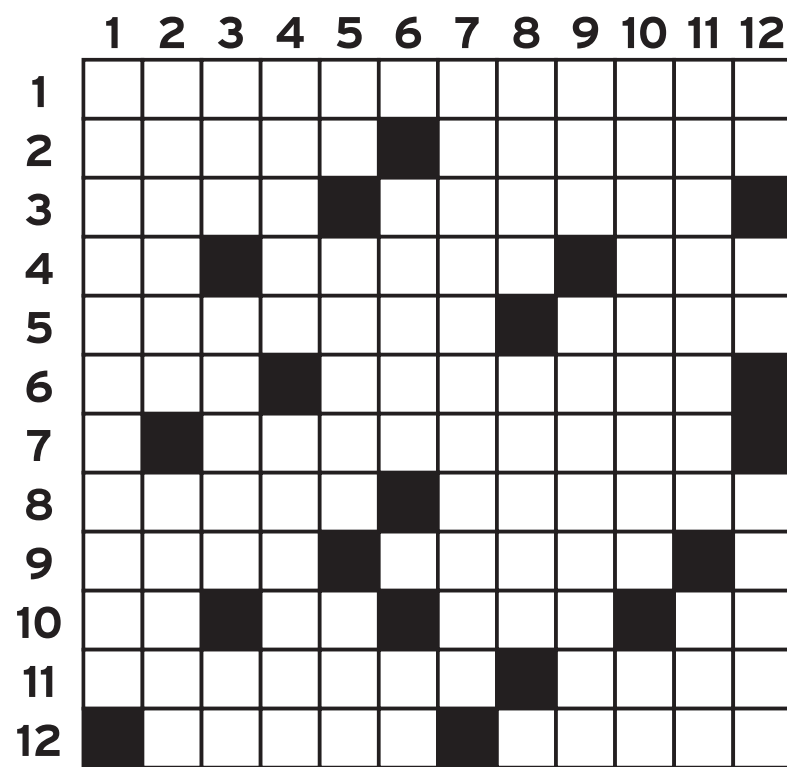
Solution du dernier problème : CLAIR

26/08/2001

10709

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



26 août 2001

06193

HORIZONTALEMENT

- Qui constitue un obstacle radical.
- Sentiment très intense - Petites femmes.
- Achévé - État de grande tension.
- Préfixe qui indique la négation - Se dit d'un aliment difficile à digérer - Offre publique d'achat.
- Pure ou appliquée - Ondulations.
- Doubles règles - Perdre de sa vitalité.
- Infécondité.
- Vantée - Molécule.
- Estuaire breton - Gamins de Paris.
- Se joue avec des pions - En face de La Pallice - Récipient utile aux chimistes - Pas à toi.
- Écarte - Passe à Munich.
- Sorti de l'œuf - Dans la mythologie arabe, génie maléfisant.

- Très utile en cuisine - Entassement de déblais stériles au voisinage d'une mine.
- Conjugaison - Pluie soudaine et de peu de durée - Alter ...
- Aspirer avec la bouche - Avant J.-C.
- Hardiesse.
- A une heure avancée - Aristocratie.
- Oiseau de basse-cour - Se dit d'un homme simple, fruste.
- Étranges - Strontium.
- Avoir un moment de répit - Juste avant la belle saison.
- Te trouves - Carte à jouer - Différence entre des choses.

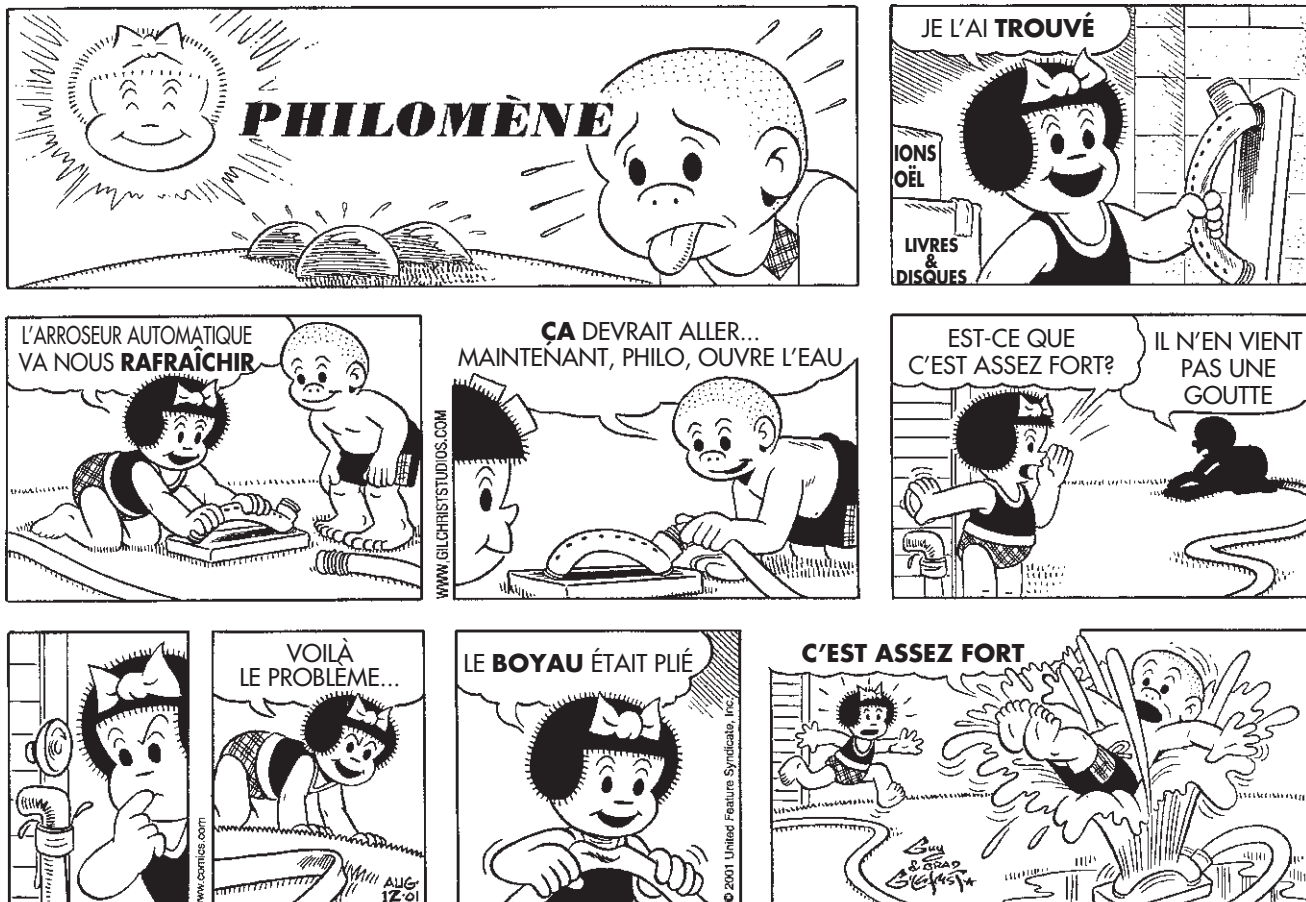
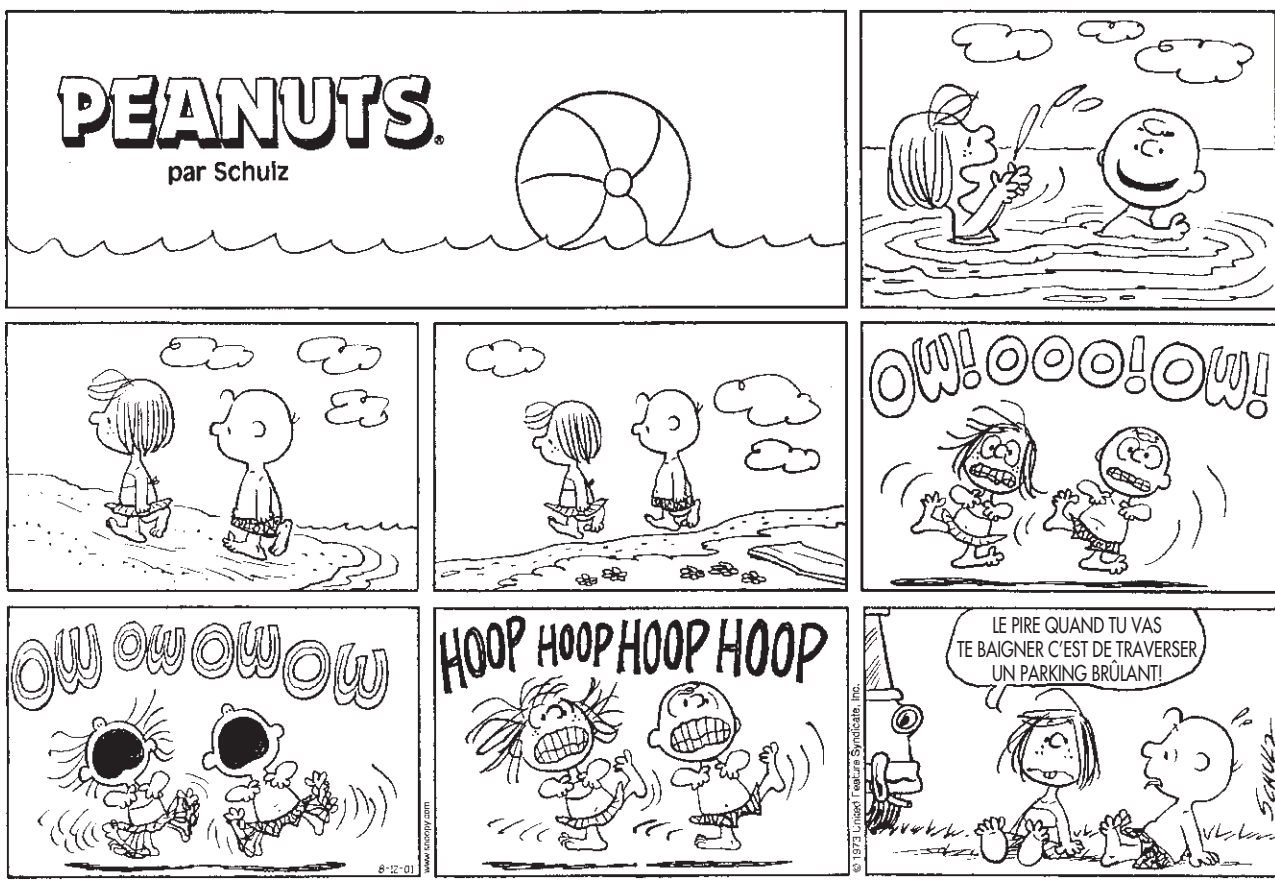
SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	C	O	N	G	R	A	T	U	L	E	R
2	H	U	I	L	E	U	S	U	R	E	S
3	R	I	V	A	G	E	T	U	V	E	
4	I	E	C	A	L	E	R	D	E	S	
5	S	O	L	E	R	E	T	A	I	L	
6	T	U	E	D	I	R	E	C	T	E	S
7	I	V	D	E	S	I	R	E	R		
8	E	R	R	E	R	L	I	S	E	R	
9	I	O	S	P	L	E	C	T	R	E	
10	R	E	U	S	S	I	E	U	E		
11	O	R	G	I	E	R	O	N	D	E	S
12	T	E	N	T	E	S	T	E	L	E	

06192

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LA PETITE PRESSE



MARCHÉ CONCLU

Du lundi au samedi dans **La Presse**

ÉCONOMIE



COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

➤ Par téléphone: **(514) 285-7111** 1-800 361-5013

➤ Par télécopieur: **(514) 848-6287**

➤ Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9

➤ petitesannonces@lapresse.ca

➤ Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

➤ Avis

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

100 VISITES LIBRES

À AHUNTSIC 9705 De La Roche, dim. 14h à 16h. Bung. dét. 124 500 \$, 3 ch., garage. Occ. immédiate. Michel St-Jean (514) 382-0940. Reimax Amblance Courtier

N.D.G. duplex, 1x5/1, 1x6/1, boiseries, plafonds de 9 pi. de haut, planchers bois franc. Beaucoup de cachet. Visite libre dim. 26 août 14-16 h. 2292-94 Regent Carole Baillargeon agent imm. affiliae. 514-912-5343. Century 21 Max Immo ctri imm. agrès.

105 LAVAL RIVE-NORD

BOISBRIAND, bung. moderne, 2 ch., thermopomp. grand terrain, 109 000\$. Pas d'agents. Occ. rapide. 450-686-1382. (514) 382-0940. Reimax Amblance Courtier

LAVAL, Fabreville, bung. '92. Biénerg. piscine creusée, A/C pavé uni et extra. 450-625-9417

110 ESTRIE, CANTONS DE L'EST

KNOWLTON (lac Brôme), 2 étages, 3 ch., foyer, piscine creusée et marinière en copropriété, près pistes cyclables, ski, golf, photos disp. par courriel, 819-847-1715.

KNOWLTON, Lac Brôme, maison impeccable, bord eau, 3 ch., 2 s/bains, pl. bois franc, foyer, maïsonnette pour invités, ch. maître à l'étage avec s/bains. 219-000\$. 450-349-3851.

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

AHUNTSIC, superbe condo, 2 ch., stat. s/b., alc. alarme, 127 000\$. 514-337-3720

À ST-SAUVEUR, luxueux, béton, 179 000\$. 514-234-0265

ATWATER, 2e, 2 ch., foyer, stat. Occ. avni. 514-934-6181

121 FERMES, TERRES

ESTRIE, maison avec garage double, située sur 43 acres, à 2 milles d'Albosta. Établie sur 6000 entailles, lac à truites, etc. 185 000\$. 819-870-5352

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS

À ST-DONAT, 50 000 pi car. bord de l'eau; comptant: 1000\$, 250 \$/mois. 819-424-4485

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

LASALLE, bachelor 3/1, poêle/ frigo, 514-366-9181

LASALLE grand 5/1, clair, réno., non chauffé, près autobus, sept. 801 514-365-9636

ÎLE DES SŒURS, 100 de Gaspé: 3/2 penthouse, 1er sept. Vue / vue / vue. 15e. Stat. int. 902 \$ chauffé. 514-383-0462; 514-789-1383

135 LAVAL, RIVE-NORD

À DOMAINE BELLERIVE

Au bord de la rivière des Prairies à Laval, 1/1, 3/1, 4/1, piscine, sécurité 24h, dépanneur, clinique médicale + autres services. Club social. Navette autobus privé entre métro et centre d'achats. (450) 686-2280

L.D.R. près pont Viau, bachelor chauffé, éclairé, 360\$, libre. 450-668-5691

147 CHALETS À LOUER

À TREMBLANT, bord lac, 3000\$ sem. et +. (819) 686-3347

À TREMBLANT NORD, magnifique maison 5 ch., décoration professionnelle. Nov. à avril: 15 500 \$. 514-346-1082.

BORD DE LAC privé, 10 min. St-Apôlle, 3 ch., foyer, Sept. 1500 \$. 819-688-2825

154 ON DEMANDE À PARTAGER

URGENT ! Coloc. féminin pour partager grand 4/1, 8 min U de M. 3755 tout incl. 514-344-5266

156 APPARTEMENTS MEUBLES

AI 2/1, métro Cadillac, sept., 425\$ tout incl., 450-471-4999

À LOUER CENTRE-VILLE

Luxueux 3/1, 4/1, meubles, court-long terme, 514-937-4249

170 COMMERCES

À VENDRE OU À LOUER Restaurant tout équipé sur St-Denis. 514-927-7048

BATEAU croisière 200 passagers permis SAQ 514-597-0390

BONNE affaire ! Fonds de commerce à vendre d'une boutique épicerie, Marché Jean-Toussaint. 514-941-6039.

100 VISITES LIBRES

BOISBRIAND, bung. moderne, 2 ch., thermopomp. grand terrain, 109 000\$. Pas d'agents. Occ. rapide. 450-686-1382. (514) 382-0940. Reimax Amblance Courtier

LAVAL, Fabreville, bung. '92. Biénerg. piscine creusée, A/C pavé uni et extra. 450-625-9417

100 IMMOBILIER

• RÉSIDENTIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Visites libres 100

Île de Montréal 101

Centre-ville 102

Vieux-Montréal 103

Laval, Rive-Nord 105

Rive-Sud 106

Banlieue ouest 107

Banlieue est 108

Laurentides, Lanaudière 109

Estrie, Cantons de l'Est 110

Extérieur de Montréal 111

Bord de l'eau 112

États-Unis, hors frontières 113

Temps partagé, échange 114

Condominiums, copropriétés 115

Maisons de campagne, domaines 116

Chalets 117

Maisons mobiles 118

Propriétés à échanger 119

Propriétés demandées 120

Fermes, terres 121

Terrains résidentiels 122

Prêts hyp. / résidentiel 123

Divers 129

• LOCATION •

Île de Montréal 131

Centre-ville 132

Vieux-Montréal 133

Laval, Rive-Nord 135

Rive-Sud 136

Banlieue ouest 137

Banlieue est 138

Laurentides, Lanaudière 139

Estrie, Cantons de l'Est 140

Extérieur de Montréal 141

États-Unis, hors frontières 143

Condominiums, copropriétés à louer 145

Maisons de campagne 146

Chalets à louer 147

Chambres, pensions 148

Bureau, téléphonie 149

Résidences pour aînés 150

• INDUSTRIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Propriétés à revenus 160

Propriétés comm. / industrielles 162

Fermes, terres 168

Commerces 170

Copropriétés, espaces comm. / industriels 172

Terrains comm. / industriels 173

• LOCATION •

Espaces comm. / industriels à louer 180

Commerces à louer 182

Entrepôts à louer 184

Bureaux à louer 186

Magasins à louer 188

Divers 192

200

MARCHANDISES ET SERVICES

Audiovisuel, photographie 203

Instruments de musique 205

Meubles, électroménagers 206

Équipements, articles maison 207

Chauffage, climatisation 209

Vêtements, fourrure 210

Collections 211

Antiquités 212

Œuvres d'art, bijoux 214

Livres 214

Informatique 217

Animaux 220

Perdu 221

Trouvé 222

Piscines 224

Bois de foyer 225

Bureau, téléphonie 228

Imprimerie 229

300 OFFRES D'EMPLOI

Offres d'emploi (encadrées seulement) 300

Programmes de formation 303

Postes cadres et professionnels 304

Santé, services communautaires 306

Éducation, enseignement 307

Gardiennes 308

Bureaux 310

Informatique 313

Assurance 316

Secteur automobile 317

Vente, commerce 319

Immobilier 320

Transport, camionnage 321

Hôtellerie, restauration, alimentation 322

Imprimerie, infographie 324

Technique, métiers, sous-traitance 325

Coiffure, esthétique 327

Industrie du vêtement 328

Industriel, manufacturier 329

Entretien, sécurité, conciergerie 331

400 SERVICES PERSONNELS

Naissances, graduations, fiançailles, mariages 401

Avis de recherche 402

Compagnes, compagnons 403

Agences de rencontres 404

Clubs de rencontres 405

Lignes de rencontres 406

Astrologie, occultisme 410

Billets de sport / spectacles 419

Activités sociales 420

Escortes, rencontres, etc. 440

Studios de massage 445

Divers 450

Loghats 460

500 AFFAIRES

Site Internet 704

Occasions d'affaires 710

Franchises 714

Services spécialisés, financement 715

Tenue de livres, impôt 725

600 AVIS

Avis légaux 801

Avis divers, communiqués 805

Avis de dissolution, changements de nom 850

700 DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

Remerciements 900

Prières 900

Décès 900

800 TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

Machinerie diverse, véhicules lourds 501

Camions, 4 x 4, fourgonnettes 511

Véhicules 2998 \$ et moins 548

Automobiles 550

Autos, camions antiques et de collection 555

Autos - camions à louer 557

Services divers 560

Pièces et accessoires 568

900 PETITES ANNONCES

cybernews.ca

100 VISITES LIBRES

BOISBRIAND, bung. moderne, 2 ch., thermopomp. grand terrain, 109 000\$. Pas d'agents. Occ. rapide. 450-686-1382. (514) 382-0940. Reimax Amblance Courtier

LAVAL, Fabreville, bung. '92. Biénerg. piscine creusée, A/C pavé uni et extra. 450-625-9417

105 LAVAL RIVE-NORD

BOISBRIAND, bung. moderne, 2 ch., thermopomp. grand terrain, 109 000\$. Pas d'agents. Occ. rapide. 450-686-1382. (514) 382-0940. Reimax Amblance Courtier

LAVAL, Fabreville, bung. '92. Biénerg. piscine creusée, A/C pavé uni et extra. 450-625-9417

110 ESTRIE, CANTONS DE L'EST

KNOWLTON (lac Brôme), 2 étages, 3 ch., foyer, piscine creusée et marinière en copropriété, près pistes cyclables, ski, golf, photos disp. par courriel, 819-847-1715.

KNOWLTON, Lac Brôme, maison impeccable, bord eau, 3 ch., 2 s/bains, pl. bois franc, foyer, maïsonnette pour invités, ch. maître à l'étage avec s/bains. 219-000\$. 450-349-3851.

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

AHUNTSIC, superbe condo, 2 ch., stat. s/b., alc. alarme, 127 000\$. 514-337-3720

À ST-SAUVEUR, luxueux, béton, 179 000\$. 514-234-0265

ATWATER, 2e, 2 ch., foyer, stat. Occ. avni. 514-934-6181

121 FERMES, TERRES

ESTRIE, maison avec garage double, située sur 43 acres, à 2 milles d'Albosta. Établie sur 6000 entailles, lac à truites, etc. 185 000\$. 819-870-5352

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS

À ST-DONAT, 50 000 pi car. bord de l'eau; comptant: 1000\$, 250 \$/mois. 819-424-4485

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

LASALLE, bachelor 3/1, poêle/ frigo, 514-366-9181

LASALLE grand 5/1, clair, réno., non chauffé, près autobus, sept. 801 514-365-9636

ÎLE DES SŒURS, 100 de Gaspé: 3/2 penthouse, 1er sept. Vue / vue / vue. 15e. Stat. int. 902 \$ chauffé. 514-383-0462; 514-789-1383

135 LAVAL, RIVE-NORD

À DOMAINE BELLERIVE

Au bord de la rivière des Prairies à Laval, 1/1, 3/1, 4/1, piscine, sécurité 24h, dépanneur, clinique médicale + autres services. Club social. Navette autobus privé entre métro et centre d'achats. (450) 686-2280

L.D.R. près pont Viau, bachelor chauffé, éclairé, 360\$, libre. 450-668-5691

147 CHALETS À LOUER

À TREMBLANT, bord lac, 3000\$ sem. et +. (819) 686-3347

À TREMBLANT NORD, magnifique maison 5 ch., décoration professionnelle. Nov. à avril: 15 500 \$. 514-346-1082.

BORD DE LAC privé, 10 min. St-Apôlle, 3 ch., foyer, Sept. 1500 \$. 819-688-2825

154 ON DEMANDE À PARTAGER

URGENT ! Coloc. féminin pour partager grand 4/1, 8 min U de M. 3755 tout incl. 514-344-5266

156 APPARTEMENTS MEUBLES

AI 2/1, métro Cadillac, sept., 425\$ tout incl., 450-471-4999

À LOUER CENTRE-VILLE

Luxueux 3/1, 4/1, meubles, court-long terme, 514-937-4249

170 COMMERCES

À VENDRE OU À LOUER Restaurant tout équipé sur St-Denis. 514-927-7048

BATEAU croisière 200 passagers permis SAQ 514-597-0390

BONNE affaire ! Fonds de commerce à vendre d'une boutique épicerie, Marché Jean-Toussaint. 514-941-6039.

100 VISITES LIBRES

BOISBRIAND, bung. moderne, 2 ch., thermopomp. grand terrain, 109 000\$. Pas d'agents. Occ. rapide. 450-686-1382. (514) 382-0940. Reimax Amblance Courtier

LAVAL, Fabreville, bung. '92. Biénerg. piscine creusée, A/C pavé uni et extra. 450-625-9417

105 LAVAL RIVE-NORD

BOISBRIAND, bung. moderne, 2 ch., thermopomp. grand terrain, 109 000\$. Pas d'agents. Occ. rapide. 450-686-1382. (514) 382-0940. Reimax Amblance Courtier

LAVAL, Fabreville, bung. '92. Biénerg. piscine creusée, A/C pavé uni et extra. 450-625-9417

100 VISITES LIBRES

BOISBRIAND, bung. moderne, 2 ch., thermopomp. grand terrain, 109 000\$. Pas d'agents. Occ. rapide. 450-686-1382. (514) 382-0940. Reimax Amblance Courtier

LAVAL, Fabreville, bung. '92. Biénerg. piscine creusée, A/C pavé uni et extra. 450-625-9417

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

500 Petites annonces cyberpresse.ca

550 AUTOMOBILES JAGUAR Édition Sélecte Véhicules légèrement utilisés Modèles 1998 Modèles 1997

550 AUTOMOBILES CHRYSLER Dynasty LE 1989, tout équipée, bien entretenue.

550 AUTOMOBILES BMW SÉRIE 3 À partir de 3,9%

550 AUTOMOBILES SÉRIE 5 À partir de 2,9%

550 AUTOMOBILES CABRIOLET À partir de 3,9%

550 AUTOMOBILES X-5 À partir de 2,9%

550 AUTOMOBILES AUTRES

550 AUTOMOBILES TOUS NOS VÉHICULES INSPECTÉS ET CERTIFIÉS

550 AUTOMOBILES 8755 BOUL. TASCHEAU BROSSARD

550 AUTOMOBILES PARK AVENUE BMW

550 AUTOMOBILES CHEVROLET Cavalier 2000, 4 portes, a/c, 54 000 km, CD, 514-898-0864 x 258

550 AUTOMOBILES CHEVROLET Cavalier '96, 2 portes, 5 vit., noir, 5200 \$, 450-664-3816, R.D.M.

550 AUTOMOBILES CHEVROLET Impala 2000, 4500 km, groupe 15B, 18 000 \$, 514-453-9617.

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES HONDA Accord 98, man, a/c, 4 ptes, rég.vit., 60 000 km, 8 pneus, 16 900 \$, 450-641-8394

550 AUTOMOBILES HONDA Accord EX 97, 93 000 km, 4 ptes, a/c, tout équipé, 15 000 \$, 514-332-3474

550 AUTOMOBILES HONDA Accord EX 94, aut., 154 000 km, 4 ptes, équipée, 9250 \$, 514-951-4073

550 AUTOMOBILES HONDA Accord EXR 97, 2 ptes, tout équipé, int. cuir, Excel Auto 514-342-6363

550 AUTOMOBILES HONDA Accord EXR 91, aut., 140 000 km, 4 ptes, équipée, A-1, 6300 \$, 450-967-8983

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 97, aut., 120 000 km, 4 ptes, A-1, RAPPORT INSPECTION PARFAITE, 12 900 \$

550 AUTOMOBILES HONDA Accord LX 98, man, tout équipé, 33 000 km, 18 995 \$, 450-969-2101

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES MERCEDES E320 2001, 4 Ma, 13 000 km, 450 672-2720

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES POPULAR MONTREAL AUDI ASSURED 274-5471 5/120 Véhicules d'occasion

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

550 AUTOMOBILES VOLVO S-70 1999, argent, 69 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

BEN POURQUOI EST-CE QU'ON S'ARRÊTE ? J'AI UNE CUIR PEUX EMPLETTES À FAIRE ON EN A POUR REGARDER CETTE FOULE JE VAIS RÂLER DE DEBUT DU MATCH À LA TÉLÉ !

LA DÉVINE HI, HI-HI ! THÉ, MAMAN, QU'EST-CE QUE TU AS MIS DANS LE PAIN DE VIANDE, IL EST DROLE !

FRANK ET ERNEST LA POLITIQUE EN CALIFORNIE PENSES-TU QU'ARNOLD SCHWARZENEGGER PEUT ÊTRE ELU GOUVERNEUR DE LA CALIFORNIE ? EN AUTANT QUE LES ÉLECTEURS PEUVENT ÉCRIRE SON NOM À LA MAIN

PEANUTS J'AI UNE QUESTION, M'SIEUR... PÉRI DANS LES BOIS, POURQUOI SUIVONS-NOUS UN ANCIEN ? NE VOUS EN FAITES PAS, MÉSAMES... D'ABORD, NOUS ALLONS TROUVER LE MAÎTRE DE JUSTICE, ENSEUIRONS NOUS CHERCHERONS LA SALLE 342 ET L'ESCAUIER DE SERVICE... JE CONNAIS MON CHEMIN À PARTIR DE LA...

PHILOMÈNE JE TE RÉMÉRIE DE M'AJDER À M'OCUPPER DU JARDIN. C'HEURE... FAIS JUSTE ATTENTION DE NÉ PAS ARROSER LES PLANTES TROP FORT C'EST IDIOT... COMMENT PEUT-ON ARROSER UNE FLEUR, TROP FORT ?

GARFIELD « MOBY DICK » GROSSE BALEINE... CAPITAINE OSSÉDE... POURSUITE... COMBAT... AHAR ACHÈTE LA FORME, MOBY NAGE DANS LE SOL ET COUCHANT LA FIN. SOYEZ DE NOUVEAU À L'ÉCOUTE POUR LES DISSECONDES... LA SEMAINE PROCHAINE ILS FONT « GUERRE ET PAIX »

FERDINAND

550 AUTOMOBILES MAZDA 626 Cronos 94, V6, tout équipé, 6995 \$, (514) 323-7662, Simplex Auto

550 AUTOMOBILES MAZDA 626 LX 98, man, 4 ptes, a/c, rég.vit., 13 000 \$, 514-951-4073

550 AUTOMOBILES MAZDA 626 LX 98, man, 4 ptes, a/c, rég.vit., 13 000 \$, 514-951-4073

550 AUTOMOBILES MAZDA 626 LX 98, man, 4 ptes, a/c, rég.vit., 13 000 \$, 514-951-4073

550 AUTOMOBILES MAZDA 626 LX 98, man, 4 ptes, a/c, rég.vit., 13 000 \$, 514-951-4073

550 AUTOMOBILES MAZDA 626 LX 98, man, 4 ptes, a/c, rég.vit., 13 000 \$, 514-951-4073

DÉCÈS, PRIÈRES,
REMERCIEMENTS
900

INDEX DES DÉCÈS

CIARALLO (Di Gregorio), Elisa
LAFLAMME (Couture), Thérèse
Montréal
NÉRON, Fernand
Longueuil
RACETTE (Gagnon), Béatrice
L'Assomption
TREMBLAY (Perron), Émilie
Laval

DÉCÈS

CIARALLO (Di Gregorio), Elisa (Alice)
1922-2001

Après une longue maladie, est décédée paisiblement avec courage et dignité le 24 août 2001, Mme Elisa (Alice) Di Gregorio Ciarallo, épouse bien-aimée d'Adam Ciarallo depuis 57 ans, mère adorée de Mary (Robert Lamb) et Lina (Colin St-Pierre), grand-mère de ses petits-enfants chéris Martin, Mathieu, Melissa et Jessica. Elle sera regrettée par ses soeurs Rose, Margaret et Hélène, son frère Albert (Connie), ses nièces et neveux, cousins et cousins ainsi que plusieurs parents et amis. La famille désire remercier plus particulièrement l'empathie et le professionnalisme des médecins et du personnel infirmier et de soutien de l'Institut universitaire de gérontologie de Montréal. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
2805 rue Allard

Les funérailles auront lieu le lundi 27 août 2001 à 11 h en l'église St-Jean-de-Matha et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Institut de gérontologie de Montréal, 4565 Queen Mary, Montréal, seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi de 9 h à 10 h 30.

LAFLAMME (Couture), Thérèse

À Montréal, le 25 août 2001, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Thérèse Couture, épouse de Polydore Laflamme. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Germain (Louise Baron), Robert (Ginette Francoeur), Daniel (Louise Massicotte) et Normand, ses petits-enfants Michel, Sébastien et Maxime et ses deux soeurs. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. Exposée au

Salon funéraire Alfred Dallaire
3254 Bellechasse, Montréal

le lundi 27 août de 14 à 17 h et 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le mardi 28 août à 10 h en l'église St-Gilbert, 5420 Angevin et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.



NÉRON, Fernand
1928-2001

À Longueuil, le 24 août 2001, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Fernand Néron, époux de Mme Claire Goulet. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Sylvain, Daniel (Sophie Turcot) et Nathalie, ses petits-fils Gabriel et Antoine, son frère Jean, ses soeurs Marguerite et Thérèse ainsi que des parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Jacques Cartier
Urgel Bourgie

1025 St-Laurent O., Longueuil

Les funérailles auront lieu le lundi 27 août à 11 h en l'église St-Antoine (angle rue St-Charles et Chemin Chamblay). Heures de visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 10 h.

RACETTE (Gagnon), Béatrice
1929-2001

À l'Assomption, le 25 août 2001, à l'âge de 72 ans, est décédée entourée de ses siens Béatrice Gagnon Racette, épouse de feu Roger Racette, maman chérie de Ginette (Daniel Leblanc) et Jocelyn (Linda Cardinal), grand-maman de Mélanie, Audrey, Shannel, Jessica et Jonathan. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi qu'autres parents et amis. Exposée lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au

Complexe funéraire Guilbault inc.
371 L'Ange Gardien, L'Assomption

Les funérailles auront lieu le mardi 28 août à 14 h en l'église de L'Assomption suivi de l'inhumation au cimetière St-Lin-Ville-des-Laurentides.

Mardi, ouverture des salons dès midi.
Direction: Roland Legault
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec



TREMBLAY (Perron), Émilie
1911-2001

À Laval, le 25 août 2001, à l'âge de 90 ans, entourée de sa famille, est décédée dans la paix Mme Émilie Perron, épouse de feu Eugène Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants Adrienne (feu Fernand Emond), Gisèle (feu Philippe Pilote), Marie (feu J. P. Desrochers), Suzanne m.c., Antoine (Suzanne Le Floch), Gérard (Thérèse Gauthier). Elle laisse aussi seize petits-enfants et dix-neuf arrière-petits-enfants. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
222 boul. des Laurentides, Laval

Les funérailles se dérouleront le lundi 27 août à 14 h en l'église St-Christophe de Pont-Viau et de là au cimetière St-Elzéar de Laval. Heures de visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

SP La vie avec
la sclérose en plaques.

Deux fois plus de femmes
que d'hommes sont aux prises
avec la sclérose en plaques.

SP Société canadienne
de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Mauvaises distributions

ANDRÉ TRUDELLE
LE BRIDGE

atrudel@lapresse.ca

Peut-être ne serez-vous pas d'accord avec les enchères. Que cela ne vous empêche pas de jouer la main. Sud se retrouve à la manche à K, contrée par Ouest qui entame du Valet de Co. Comment jouez-vous? Vous devez encaisser 11 levées.

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: aucune			
NORD			
♠ A V 10 7 6 5			
♥ 4 3			
♦ V 8 3 2			
♣ A			
OUEST		EST	
♠ R 9 8 3		♠ D 4 2	
♥ V 10		♥ R D 9 5	
♦ R D 10 9		♦ 6	
♣ D 5 4		♣ V 10 9 3 2	
SUD			
♠ aucun			
♥ A 8 7 6 2			
♦ A 7 5 4			
♣ R 8 7 6			

Les enchères:			
SUD	OUEST	NORD	EST
1 Co	passé	1 Pi	passé
2 K	passé	2 Pi	passé
3 Tr	passé	4 K	passé
5 K	contre	tous passent	

Entame: Valet de Co

Infographie La Presse

Sans le contre de son flanc gauche, le déclarant aurait pu tenter d'établir les Pi du mort ou ses Co. Mais il lui faut maintenant s'attendre à un partage 5-0 ou au mieux 4-1 des atouts. La double coupe semble donc le meilleur moyen de réussir le contrat.

L'As de Co gagne l'entame. Petit Tr vers l'As et petit Pi coupé. Sur le Roi de Tr, le mort défausse son deuxième Co. Petit Tr coupé au mort (Ouest fournit la Dame) et As de Pi sur lequel vous défaussez un petit Co. Petit Pi coupé, Est fournit la Dame.

Vous avez encaissé les sept premières levées. Il reste six cartes dans chaque main. Il vous manque quatre levées! Vous songez un instant à la distribution. Il semble qu'Ouest détienne une main de quatre Pi (avec R D x x à Pi, Est aurait joué la Dame sur le premier Pi), deux Co, quatre K et trois Tr. Vous coupez un Co au mort et revenez Pi. Est coupe du 6 et vous du 7. Petit Co qu'Ouest coupe de la Dame. Le mort défausse un Pi. Le 10 de K suit que votre As sec gagne. Retour Tr. Ouest est « mort », et vous, mort d'atout du mort fera toujours sa levée en passant, assurant la réalisation du contrat. Cette main, survenue en compétition, a été rapportée par Eric Rodwell.

Association d'Entraide Ville-Marie inc.

CANCER: Soins palliatifs
à domicile
et
Soutien bénévole

Services gratuits
depuis 1973
(514) 272-7200

ÉTATS-UNIS

Les Américains se jettent sur les *doggy bags*

DAVE CARPENTER
Associated Press

CHICAGO — Les *doggy bags*, petits sacs servant à emporter les restes après un repas au restaurant, connaissent un succès croissant auprès des Américains depuis deux ans, témoignant, aux dires des restaurateurs, de l'impact du ralentissement économique sur les clients.

Un client sur cinq demande actuellement à partir avec les restes, selon le rapport mensuel de l'Association nationale des restaurants. Vingt pour cent des 450 restaurants interrogés ont également indiqué que leurs clients sollicitaient davantage de *doggy bags* qu'il y a deux ans.

« Des gens qui n'y auraient même pas pensé il y a environ un an vous disent désormais: Je vais emporter ça avec moi », note Izzy Kharasch, consultant dans la restauration installé à Chicago. « Ils ramènent maintenant chez eux les plus petites portions ».

Même les restaurants les plus coûteux, où la note moyenne avoisine les 80 dollars par personne, se

plient à la tendance. « Auparavant, les gens étaient trop gênés pour demander des *doggy bags*. Ce n'est plus le cas. Ils ne veulent plus rien gaspiller », observe M. Kharasch.

Si le *doggy bag* comporte des adeptes parmi les personnes soucieuses de leur ligne — qui préfèrent reporter au lendemain la consommation des portions excédentaires de leur dîner —, son usage fluctuant dépend généralement plus des tendances économiques que diététiques.

Les clients du restaurant new-yorkais Bimmy se sont ainsi mis à manger leurs sandwiches sur deux jours. « Ils ne disent pas que c'est à cause de l'argent. Ils lancent: « C'est vraiment bon, pouvez-vous me l'emballer? » explique le propriétaire de l'établissement, Elliott Fread. « Mais je sais que c'est lié à des raisons financières ».

Judy Katz, une New-Yorkaise dotée comme son mari d'une bonne situation, l'admet dans une certaine mesure, en racontant qu'ils « ressentent le pincement » du fléchissement de la Bourse. Le couple a délaissé l'élégante table du Cirque pour un restaurant de quartier, où

ils réclament des *doggy bags*.

« Mon portefeuille est vide », se lamente-t-elle. « Mais je ne vais pas renoncer à manger au restaurant. Maintenant nous partageons un repas, et nous emportons les restes à la maison ».

D'autres restent carrément chez eux. Le nombre moyen de repas servis au restaurant par personne et par an aux États-Unis a baissé pour la première fois depuis 1990, selon le groupe new-yorkais d'enquête sur les tendances industrielles NPD. Fin février 2001, la moyenne s'élevait à 137 repas par personne sur douze mois, contre 141 l'année précédente, soit une diminution de 2,8 %.

Cette étude montre cependant que les Américains prennent leurs repas hors de leur domicile quinze fois plus qu'il y a dix ans. « Peut-être que les gens se comportent un peu plus frugalement en cas de ralentissement économique », commente Steven Anderson, PDG de l'Association nationale des restaurants. « Mais je pense que nous sommes devenus une part si essentielle de leur vie qu'ils sortent dîner malgré tout ».

Des surplus moindres annoncent une dure bataille politique

JEAN-LOUIS DOUBLET
Agence France-Presse

WASHINGTON — La diminution plus forte que prévue des excédents budgétaires américains va placer l'administration Bush sur la défensive face à l'opposition démocrate dès la rentrée parlementaire début septembre.

Si ces excédents restent confortables — la Maison Blanche prévoit 158 milliards de dollars en 2001 et 173 milliards en 2002 — ils sont en net retrait par rapport aux prévisions faites en avril, qui tablaient respectivement sur 281 et 231 milliards de dollars. L'année fiscale américaine s'achève au 30 septembre.

« La baisse des excédents provient du ralentissement de l'économie, du relâchement de la discipline budgétaire qui s'est traduit par des remboursements d'impôts et du report des taxes payées par les entreprises de l'exercice 2001 à celui de 2002 », souligne Henry Willmore, économiste de la banque Barclays Capital.

George W. Bush avait fait des réductions d'impôts l'un des chevaux de bataille de sa campagne électorale. Les Américains ont reçu cet été un remboursement forfaitaire de 300 dollars par contribuable et les réductions proprement dites, votées par le Congrès, vont entrer en vigueur l'année prochaine. Elles portent sur 1,350 milliards de dollars d'ici 2011.

Les démocrates, qui ont une majorité d'une voix au Sénat, se sont érigés en héritiers de l'orthodoxie budgétaire et mettent en avant les excédents laissés par l'administration du prédécesseur de George W. Bush, Bill Clinton, qui sortait de leurs rangs.

Le débat va porter sur le « coffre-fort » (*lockbox*), qui est le budget réservé aux fonds de retraite fédéraux et à la sécurité sociale pour les personnes âgées (que les deux partis se sont engagés à laisser intact.



Photo AFP

En attendant la bataille contre les démocrates, le président Bush se prélassait dans le canyon de son ranch. Il y trace des sentiers où ses invités et lui-même pourront effectuer de longues marches dans la nature.

Mais, dans les dernières prévisions de la Maison Blanche, ce « coffre-fort » constitue en 2001 plus de 99 % de l'excédent prévu soit 157 milliards sur 158 milliards. En 2002, sa part devrait être de 171 milliards sur des excédents prévus de 173 milliards.

Sur un budget total prévu pour 2002 de 1,916 milliards de dollars, l'excédent hors coffre fort ne représente donc que 0,1 %.

« Sans plafonnement des dépenses budgétaires, l'appétit apparemment insatiable du Congrès laisse penser que la surenchère partisane sur la nécessité de préserver le budget des retraites va rapidement disparaître, laissant les parlementaires dépenser jusqu'à plus soif », estime Christopher Wiegand, analyste budgétaire pour la banque d'affaires Salomon Smith Barney à New York.

« Avec l'actuelle division au sein du Congrès et le désir des élus de ramener de l'argent à leurs électeurs, une croissance moyenne annuelle de 6 % des dépenses discrétionnaires semble devoir être la norme », ajoute-t-il.

La bouée de sauvetage de l'administration Bush est la reprise attendue de la croissance économique. Les prévisions de la Maison Blanche sont d'une croissance du Produit intérieur brut (PIB) de 1,7 % en 2001 et de 3,2 % en 2002 mais elles sont considérées comme très optimistes.

Selon Christopher Wiegand, le débat sur les chances de reprise de l'économie est ouvert. « Nous continuons de pencher pour une reprise graduelle soutenue par les dépenses de consommation jusqu'à la fin de l'année avec une croissance de 3 % en 2002 ».

Dans un tel cas de figure, les excédents budgétaires seraient garantis et le « coffre-fort » protégé.

Si, en revanche, « la croissance s'effondrait complètement et se situait en tendance à 2 % par an sur la prochaine décennie, soit sa plus mauvaise performance depuis les années consécutives à la crise de 1929, le gouvernement serait confronté à des déficits à partir de 2008 », calcule l'analyste de Salomon Smith Barney.

Bush veut assainir les services fédéraux

Agence France-Presse

CRAWFORD — Le président George W. Bush a annoncé hier une réforme de la gestion des services fédéraux pour les rendre plus performants et supprimer des gaspillages financiers qui ont atteint selon la Maison-Blanche au moins 20,7 milliard de dollars en l'an 2000.

« Les Américains exigent du secteur privé des services de première qualité. Et ils sont en droit d'attendre des services de qualité identique de leur gouvernement. Les contribuables travaillent dur pour gagner l'argent qu'ils versent à l'État et le gouvernement devrait travailler aussi dur pour s'assurer que cet argent est dépensé avec sagesse », a déclaré M. Bush hier dans son allocution radiodiffusée hebdomadaire.

Le président, qui a dénoncé une fois de plus le Congrès pour sa prodigalité, s'est posé en comptable ri-

goureux des deniers publics et soucieux de voir l'argent des contribuables mieux utilisé.

Il a décidé de lancer quatorze programmes pilotes à travers les services fédéraux pour rectifier des problèmes criants, touchant aussi bien la Défense que la Santé, le logement, l'Énergie ou de la diplomatie, et plus généralement l'information gouvernementale et la gestion des ressources humaines.

Selon un document de 70 pages adressé par la Maison Blanche au Congrès sur cette initiative, 20,7 milliards de dollars ont été gaspillés en l'an 2000, dont la moitié en remboursements indus aux prestataires de soins (médecins, cliniques, hôpitaux) par la caisse fédérale d'assurance médicale vieillesse.

Les services fiscaux ont remboursé à tort quelque 7,8 milliards d'impôts.

GÉNIES EN HERBE #952

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A-CINÉMA

- 1 Waterworld.
- 2 Tigre et Dragon.
- 3 Gabriel Byrne.
- 4 Pierre Falardeau.
- 5 Ronald Reagan.

B-PLUMES

- 1 Le Mont-Blanc.
- 2 Le quetzal.
- 3 L'eider.
- 4 Du goudron.
- 5 En boîte.

C-VOCABULAIRE

- 1 D'or.
- 2 En vogue, récent.
- 3 Il fait la cuisine.
- 4 Le Coran.
- 5 Les araignées.

D-MUSIQUE ÉLECTRONIQUE

- 1 Saint-Germain.
- 2 Ninja.
- 3 Instrument analogue.
- 4 Moby.
- 5 Radiohead.

E-SCIENCES

- 1 Isaac Newton.
- 2 Alessandro Volta
- 3 Napster.
- 4 Nitrogen.
- 5 Thermodynamique.

F-JOUETS

- 1 Une fronde.
- 2 Mattel.
- 3 Un soldat de plomb.
- 4 Danemark.
- 5 Deredi.

G-RELIGION

- 1 Les Chartreux.
- 2 Mithra.
- 3 Gaïa.
- 4 L'Âve Maria.
- 5 Saint Pie X.

H-IDENTIFICATION D'UN PERSONNAGE

Leonhard Euler.

SCIENCE

UNE EXPÉRIENCE
COMPLÈTEMENT MACAQUE

CAPSULES

Les chants de Mars

LE RÊVE D'INSTALLER un microphone sur une sonde spatiale à destination de Mars afin de capter les sons martiens restera peut-être un rêve. James Chambers, de l'Université du Mississippi, vient de calculer que la pression de l'air, là-bas, est si basse — personne, ni humain ni animal, ne pourrait en effet y respirer convenablement — que le son ne parcourrait que 0,2 % de la distance qu'il parcourt sur Terre. Pire encore, le dioxyde de carbone, principal composant de l'atmosphère martienne, absorbe la plupart des sons. Résultat : le vent martien, à moins qu'il ne nous souffle directement dans l'oreille, restera silencieux aux pauvres Terriens... — ASP

Les lumières de Mars

EN 1958, une brillante lumière émanant d'un sommet martien, appelé le Promontoire Edom, donna l'espoir à certains, que des habitants de la planète rouge étaient en train de nous envoyer un message, avec l'aide de grands miroirs. Le « signal » ne s'était toutefois jamais répété, et la plupart des scientifiques conclurent qu'il devait s'agir de la lumière du Soleil se reflétant sur des cristaux de glace, visible ce jour-là justement parce que la Terre et Mars était dans un certain alignement. Si tel était le cas, songea l'an dernier Thomas Dobbins, de la revue *Sky and Telescope*, il suffirait de calculer à quel moment se produirait à nouveau cet alignement. Le 7 juin 2001, lui répondit son logiciel d'astronomie. L'auteur a donc décidé de réunir en Floride, cette nuit-là, une équipe de photographes. Et de fait, à 2h40 du matin, le Promontoire Edom s'est mis à briller. — ASP

Touchez cette galaxie

CONSIDÉRANT que les merveilles du cosmos devraient également être accessibles aux aveugles, l'auteur Noreen Grice et l'astronome Bernhard Beck-Winchatz, de l'Université DePaul, à Chicago, ont conçu un livre, *Touch the Universe*, dont les photos de nébuleuses et autres galaxies sont recouvertes de feuilles de plastique tactiles. Permettant ainsi à ceux qui voient avec leurs doigts d'avoir une première idée de ce à quoi ça ressemble. — ASP

Les filles
apprennent plus vite...

POUR LES cardinaux, en matière de chant, il n'y a pas égalité des sexes. Mâles et femelles reproduisent des mélodies — ce qui n'est pas courant chez la plupart des oiseaux — mais ne les enregistrent pas au même rythme. Dans une étude parue dans *Nature*, Ayako Yamaguchi de l'Université de Yale, montre en effet que la période d'apprentissage du chant est de 49 jours pour les femelles contre 187 jours pour les mâles. Ces derniers utiliseraient ce délai plus long, après avoir quitté le nid parental, pour apprendre à distinguer les « accents » musicaux de leurs congénères. Résultat : ils seront plus à même de faire valoir leurs propres chants dans la bataille qu'ils livrent pour définir et défendre leurs territoires. — ASP

... et le sexisme
est une maladie

UN BON COUP de marteau sur la tête d'un macho... et ses comportements sexistes pourraient disparaître. Du moins, si le coup est asséné avec une très grande précision. Il se trouve que, selon une étude neurologique, les préjugés sexistes résident dans une région très précise du cerveau, appelée le cortex préfrontal ventromédial. Et qu'en conséquence, des dommages à cette partie du cerveau pourraient en théorie priver la « victime » de ses préjugés. Les auteurs de l'étude, parue dans le *Journal of Neuroscience*, en sont arrivés à cette conclusion en examinant les réactions de patients victimes de lésions dans cette partie du cerveau. Les chercheurs se gardent bien, toutefois, de conclure qu'un traitement serait possible : le sexisme ne serait qu'un des traits, et pas le moindre, des victimes de telles lésions. — ASP

JEAN-MICHEL BADER

Le Figaro

Des chercheurs américains ont greffé des cellules souches de cerveau humain dans le cerveau « en fabrication » de fœtus de macaques bonnets (*Macaca radiata*), à la douzième semaine de gestation. Cette nouvelle bouleversante émane d'une équipe de scientifiques du Children's Hospital de la Harvard Medical School (Boston), menée par Evan Snyder. Il en a publié les détails, récemment, dans la version électronique du magazine scientifique américain *Science*.

Certes, les fœtus ont été avortés à la dix-septième semaine. Certes, c'est uniquement pour établir un nouveau modèle expérimental animal de l'origine et du devenir dans le cerveau de nos cellules souches qu'ont travaillé ces scientifiques. Mais c'est tout le divorce actuel entre la science en marche, avec ses problématiques, et l'opinion publique, qui est illustré avec cette recherche. L'expérience fait inévitablement surgir le fantôme de la création par inadvertance de singes plus intelligents que les hommes. Coïncidence : la nouvelle a été dévoilée au moment où sortait sur les écrans américains le *remake* par Tim Burton du film de Franklin J. Schaffner sorti en 1968, *La Planète des singes*.

Il faut dire que la question fascine : de quoi est fait ce supercortex mammifère dont est dotée l'espèce *Homo sapiens sapiens* qui nous a fourni cette intelligence qui nous sépare des autres espèces ? D'où viennent, et comment se répartissent, les cellules ancêtres de nos neurones et des cellules nourricières de ce cortex ? Est-ce une question de taille, et donc de quantité de neurones et de nombre de connexions, comme le pense Axel Kahn (CNRS, Paris) ? Et que dire de l'existence de fonctions supérieures objectives chez des oiseaux pourtant dépourvus de cortex cérébral ? On le voit, c'est bien le secret de « l'humanité » qui est en débat dans ce monde savant.

Les chercheurs de Boston ont donc prélevé sur le cerveau de fœtus humains, avortés de quinze semaines, des cellules souches foetales cérébrales. Il est important de ne pas confondre ces cellules avec des cellules souches embryonnaires totipotentes, à propos desquelles un féroce débat éthique et politique fait rage aux États-Unis. Ces cellules, seulement présentes dans le cerveau, sont capables d'engendrer toutes les cellules cérébrales, mais seulement cérébrales. Ces cellules foetales ont été incubées, mises en culture puis marquées biologiquement pour pouvoir être suivies à la trace. Elles ont été remises en suspension dans un milieu nutritif avant d'être injectées aux animaux. Pour ce faire, sous contrôle échographique de l'utérus maternel, et au moyen d'un fin cathéter, les chercheurs ont injecté 20 millions de cellules dans le ventricule latéral gauche de trois fœtus de macaques bonnets (*Macaca radiata*), c'est-à-dire dans la profondeur du tissu cérébral.

À la dix-septième semaine de gestation, les fœtus simiens ont été sacrifiés, et leur cerveau prélevé pour examen. Première découverte : la barrière d'espèce n'existe pas, pour le cerveau, entre le singe et l'homme. Les cellules souches



Photo TWENTIETH CENTURY FOX

Une équipe de scientifiques du Children's Hospital de la Harvard Medical School (Boston) a récemment fait part d'une découverte bouleversante : la barrière d'espèce n'existe pas, pour le cerveau, entre le singe et l'homme. Étrangement, cette nouvelle a été dévoilée au moment où sortait sur nos écrans le *remake* de Tim Burton du film *La Planète des singes*. De quoi inspirer une suite au film.

humaines se sont parfaitement intégrées au cerveau du singe. Seconde découverte, plus bouleversante encore : elles ont bel et bien participé à la fabrication du cortex de ces mammifères supérieurs. Les cellules souches se sont séparées en deux sous-populations distinctes : la première a migré le long de la gaine radiaire (sorte d'« ascenseur à cellules » de la profondeur à la périphérie) pour rejoindre les différentes couches du cortex et s'y différencier en neurones ou en cellules nourricières gliales, spécifiques de chaque couche. Pour atteindre la couche I du cortex, la plus superficielle, certaines cellules ont parcouru en cinq semaines la distance énorme de 1,6 centimètre. Les autres se sont arrêtées plus bas, dans les couches IV à VI, et s'y sont différenciées en neurones ou en cellules gliales.

L'autre sous-population, constituée de cellules plus petites et n'ayant pas les caractéristiques des neurones, est restée quiescente dans la profondeur : d'après les chercheurs, elle y constituerait une sorte de « réserve » pour la fabrication à l'âge adulte de nouveaux neurones. En effet, à la surprise de beaucoup, on a trouvé ces dernières années des cellules souches cérébrales chez des adultes dans la quasi-totalité des régions du cerveau. Toutes ces populations de cellules émanent-elles d'un seul « pool » cellulaire original ? Cette réserve peut-elle expliquer la plasticité du cerveau ? Cette recherche devrait répondre à ces interrogations.

Par ailleurs, la technique utilisée par l'équipe de Boston pourrait avoir des répercussions médicales. Elle pourrait en particulier être utilisée pour injecter in utero chez des

fœtus humains des cellules souches « médicaments » qui viendraient se substituer aux cellules manquantes dans les maladies du cerveau comme le Parkinson, la maladie de Alzheimer, la chorée de Huntington ou d'autres affections génétiques du cerveau.

On comprend que la seule problématique scientifique fondamentale soit, il est vrai, fascinante, mais on se serait pourtant attendu de la part de ces chercheurs américains, en plein débat politique sur le clonage thérapeutique et la recherche embryonnaire, qu'ils écartent au moins d'une seule phrase les craintes ou les fantasmes d'une opinion publique déboussolée. Evan Snyder se contente très laconiquement d'indiquer au *Figaro* que « ceux qui croiraient que l'on peut créer ainsi des supermacaques intelligents ont lu trop de science-fiction ». On n'est pas plus rassuré.

Le grand départ des Vikings

Agence Science-Presse

CONNAISSEZ-VOUS le Pompei des Vikings ? C'est le nom que la presse scandinave donne depuis quelques années à un site archéologique du Groenland. Les artefacts n'ont rien de commun avec la splendeur de la cité romaine détruite par le Vésuve il y a 2000 ans, mais ils contribuent peu à peu à lever le voile sur un mystère historique : qu'est-il arrivé aux Vikings du Groenland ?

Peu avant l'an 1000, une poignée de ceux-ci, venus d'Islande, ont en effet colonisé l'île aujourd'hui glacée, mais à l'époque plus hospitalière. La côte ouest du Groenland aurait abrité jusqu'à 1500 personnes. On en retrouve aujourd'hui encore bien des traces : bâtiments, outils et même des textes, en Scandinavie et jusqu'au Vatican, qui témoignent d'une colonie vivante et dynamique, pendant au moins 300 ans.

Et puis après, plus rien. Lors qu'en 1492, Christophe Colomb « découvre » l'Amérique, les Vikings sont disparus du Groenland.

Les historiens en débattent depuis le siècle dernier. Ont-ils été massacrés par les indigènes ? Le refroidissement du climat les a-t-il forcés à abandonner une colonie moribonde ? Le site archéologique dont il est question ici, à Nipatoq, à environ 80 kilomètres à l'est de la capitale, Nuuk, est en train d'apporter des réponses. Jadis une ferme, ce site recouvert par les sables glacés au début des années 1400, découvert en 1990 par deux chasseurs et étudié depuis 1996, révèle, après six siècles de silence, des traces d'une vie quotidienne tout ce qu'il y a de banal.

C'est comme si les Vikings avaient simplement empaqueté les choses qu'ils voulaient prendre avec eux, et puis étaient partis, résumait récemment pour le *New York Times*, Dr Jette Arneborg, archéologue principal du projet, depuis le Musée national du Danemark, à Copenhague, où elle étudie certains des 2000 objets retrouvés là-bas. « Nous ne pouvons observer aucun départ désordonné. Nous trouvons des

objets brisés, des objets qu'il n'aurait pas été important de laisser derrière soi. » Par exemple, des clefs et des serrures de coffres, lesquels ont sans doute protégé des objets de valeur — mais pas d'objets de valeur, ce qui suggère qu'on a eu le temps de les emporter.

Autrement dit, ces artefacts confirment l'hypothèse d'un départ organisé, sans précipitation, un exode réfléchi, sans doute en raison du froid — un « mini-âge glaciaire » s'installe sur l'hémisphère Nord à partir de l'an 1300. « Il semble que tous les habitants soient partis paisiblement », ajoute Dr Joel Berglund, seul archéologue groenlandais de l'équipe.

Plusieurs artefacts de ces fouilles, au Groenland et ailleurs, dont actuellement le tour de l'Amérique du Nord, dans le cadre d'une exposition ouverte, l'automne dernier, à l'Institut Smithsonian de Washington, et qui doit s'arrêter dans une demi-douzaine de grandes villes, dont Ottawa.